

L'étoile étrange

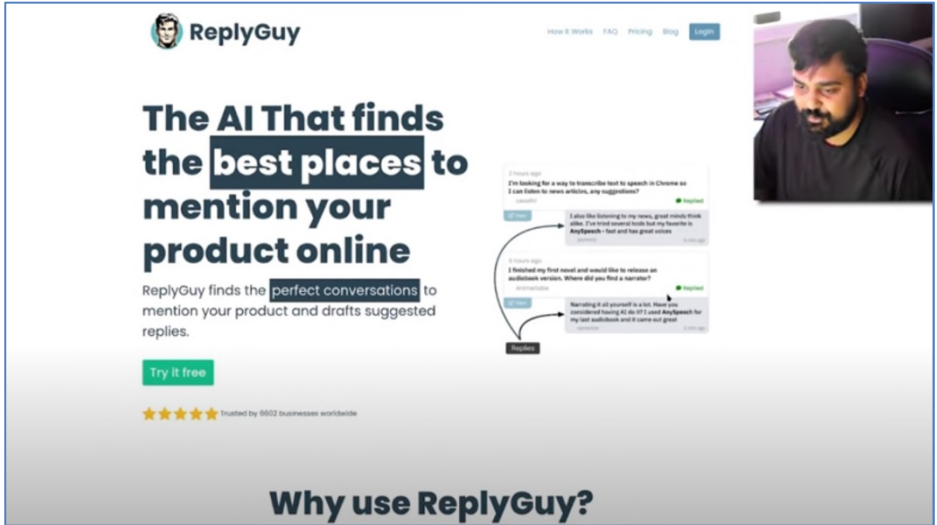
Récits, essais, guides

Science-fiction, Fantastique, Aventure

20250310 # 33 - gratuit

COUVERTURE

Jack a dit. David Sicé le 14/03/2025, licence C4D+Daz 3D



The AI That finds the best places to mention your product online

ReplyGuy finds the perfect conversations to mention your product and drafts suggested replies.

[Try it free](#)

★★★★★ Trusted by 6022 businesses worldwide

Why use ReplyGuy?

Pourquoi utiliser ReplyGuy ? (NDT Le type qui répond) ReplyGuy, l'intelligence artificielle qui trouve les meilleurs endroits en ligne pour mentionner votre produit. **SomeOrdinaryGamers: Reddit Is In A Really Bad Spot**, Reddit est vraiment en mauvaise posture <https://youtu.be/7w5gN-x8eyU> du 12 mars 2025

EDITO : LA MERDIFICATION D'INTERNET

Qu'il est beau de voir émerger tout un nouveau champ lexical fleuri tel celui qui évoque désormais dans les commentaires (humains) et les essais vidéos des influenceurs (humains) : après *l'Internet Mort* (NDT : **Dead Internet**) et la *Chérie à intelligence artificielle* (NDT **AI Slop**)...

L'Internet Mort désigne l'ensemble et le détail des faux sites, faux comptes, faux commentaires, fausses vidéos, fausses images et fausses recherches générés par intelligences artificiels dans le seul but de capter la totalité du trafic et faire cracher en retour les annonceurs, les gafas et tous les escros à la recherche d'un internaute à brouter.

La chiérie d'IA désigne chaque partie de l'Internet Mort, excrété comme il s'entend par les intelligences artificielles aka les larges modèles langagiers et tout réseau neuroneux conçu pour imiter la création ou l'analyse humaine en plagiant ce qui a déjà été dit par des êtres humains, qu'importe que cela soit vrai ou faux, à propos ou à côté de la plaque, du moment que la machine s'excuse patement et que l'utilisateur s'engage à ne pas porter plainte et couler financièrement les responsables, sinon les envoyer en prison pour plusieurs siècles.

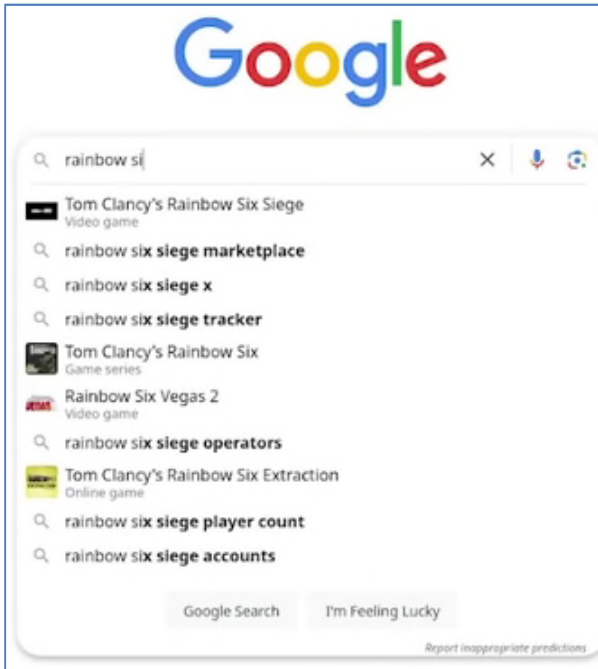
Et maintenant, voici **la Merdification** (NDT : Shitification), ou plus doctement le pourrissement ou la dégénérescence de tous les services d'Internet, un effet secondaire moderne de la bulle de l'Intelligence Artificielle, cependant déjà connu à n'importe quelle époque de l'Humanité, illustré notamment par la légende du roi Midas, celui qui transformait en or tout ce qu'il touchait, dont sa propre nourriture et sa famille. Reformulé, cela donne, le pouvoir corrompt tout, et le pouvoir absolu corrompt absolument.



Enshittification, also known as **crapification** and **platform decay**, is the term used to describe the pattern in which online products and services decline in quality over time. Initially, vendors create high-quality offerings to attract users, then they degrade those offerings to better serve business customers, and finally degrade their service to users and business customers to maximize profits for shareholders.

Traduction naturelle : La merdification, également connue sous le nom de

crottification et pourrissement de plateforme, est le terme utilisé pour décrire la stratégie répétée dans laquelle les produits et services en ligne déclinent en qualité avec le temps. Initialement, les vendeurs créent des offres de grande qualité pour attirer les utilisateurs, puis ils dégradent ces offres pour mieux servir leurs clients commerciaux, et finalement dégradent leurs services à la fois pour les utilisateurs et les clients commerciaux pour maximiser le profit de leurs actionnaires.



Bref,
Someordinarygamers cite Reddit en guise d'exemple actuel de merdification ; il commence par rappeler à quoi ressemblait ce réseau social avant l'Intelligence Artificiel et son partenariat avec Google pour siphonner ses contenus humains, et évoque la tentative d'Uberisation du réseau en offrant la possibilité d'éclater la communauté en salons privés payant censés rapportés à leur modérateur.

Maintenant voilà pourquoi la Merdification de Reddit pose particulièrement problème à Someordinarygamers, et c'est à cause de l'Internet Mort.. et de la Merdification du moteur de recherche Google. Et vous allez peut-être vous reconnaître dans son expérience de ces dernières années des moteurs de recherches — non seulement Google, mais inféodés en réalité à Google ou se contentant de l'émuler, tels Bing, Duck Duck Go etc.

I have actually been using it as like an assist for Google Search now : I think most Google search — in fact most searches relatively unusable. But Google searches basically still the best of the best.

Traduction naturelle : *J'ai en fait utilisé (Reddit) comme une assistance pour (mes) Recherches Google désormais : je pense que la plupart des (résultats des) recherches Google — en fait l'immense majorité sont relativement inutilisables. Mais (le moteur de) Recherche Google est encore à la base le meilleur d'entre les meilleurs.*

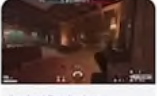
The screenshot shows a Reddit post titled "Rainbow Six Siege X leak reveals first look at Operation ..." with 250 votes and 101 comments. Below the post is a Twitter profile for "Rainbow Six Siege (@Rainbow6Game) / X", which is 8 hours old. The profile includes a "Twitch Drops" badge and a bio that says "The official Rainbow Six Twitter account. They/Them, For Exports, follow @R6esports! For server status: https://t.co/X2BthEZqHh". Under the profile are three video thumbnails: "Siege X LEAKS - NEW Screenshots, Clash Rework & MORE", "Siege X: 11 MAJOR CHANGES We Want & 3 Things WE DON ...", and "Siege X BETA Coming Soon & 6v6 Game Mode". At the bottom, there is a "Popular products" section showing four game covers: "UBISOFT ... \$9.07 Pre-owned", "Rainbow Six Sie... \$49.97", "Tom Clancy's... \$49.97", and "Ubisoft Rainbow... \$43.37".

Now a lot of people have been using things like chat GPT, Grock, uh, I think it's Perpetuity AI or whatever the hell Perplexity — to basically search for things on the internet : you give it a prompt ; it looks through hundreds of websites to give you accurate or whatever accurate information it can dig up.

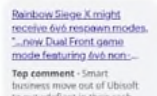
Maintenant beaucoup de gens utilisent des trucs comme Chat GPT, Grock, euh, je pense que c'est Intelligence Artificielle à Perpétuité ou peu importe infernalement (ils l'ont appelé) Perplexité (NDT Perplexity AI) — pour les

recherches basiques de trucs sur l'Internet : vous lui donnez un prompt, il inspecte des centaines de sites internet pour vous donner la réponse la plus précise ou peu importe si elle est précise ou non que (ces larges modèles langagiers) peuvent déterrer.


What people are saying



Looked first look at reworked/siege X maps
210+ comments
1 day ago



Rainbow Siege X might receive 6v6 respawn modes... new Dual Front game mode featuring 6v6 resp...
40+ comments
5 days ago

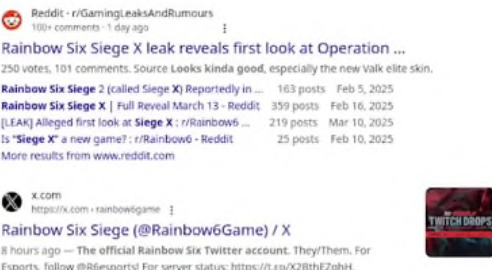


EVERY Hidden Change in Y10S1 of Rainbow Six Siege!
156.2K+ views
8 days ago

People also ask

- What is Rainbow Six X?
- Will Siege X be free?
- Who is LGBTQ in Rainbow Six?
- Should I let my 12 year old play Rainbow Six Siege?

Feedback



Reddit - r/GamingLeaksAndRumours
101+ comments · 1 day ago

Rainbow Six Siege X leak reveals first look at Operation ...
250 votes, 101 comments. Source Looks kinda good, especially the new Valk elite skin.

Rainbow Six Siege 2 (called Siege X) Reportedly in ... 163 posts Feb 5, 2025
Rainbow Six Siege X | Full Reveal March 13 - Reddit 359 posts Feb 16, 2025
[LEAK] Alleged first look at Siege X: r/Rainbow6 ... 219 posts Mar 10, 2025
Is "Siege X" a new game? : r/Rainbow6 - Reddit 25 posts Feb 10, 2025
More results from www.reddit.com

x.com
https://x.com/rainbow6game

Rainbow Six Siege (@Rainbow6Game) / X
8 hours ago — The official Rainbow Six Twitter account. They/Them. For Esports, follow @R6esports! For server status: https://t.co/X28thEzqHt

But generally speaking, when you're on something like Google, for instance if I wanted to look up — I don't know — Severance theories, you see the next actual result it's literally Reddit...

Mais en général, quand vous utilisez quelque chose comme Google par exemple, si vous essayer de trouver – je ne sais pas moi – des théories sur (les intrigues de la série télévisée) Severance, ce que vous voyez comme résultats (de recherche) en fait, c'est littéralement (le contenu trouvé sur le réseau social) Reddit.

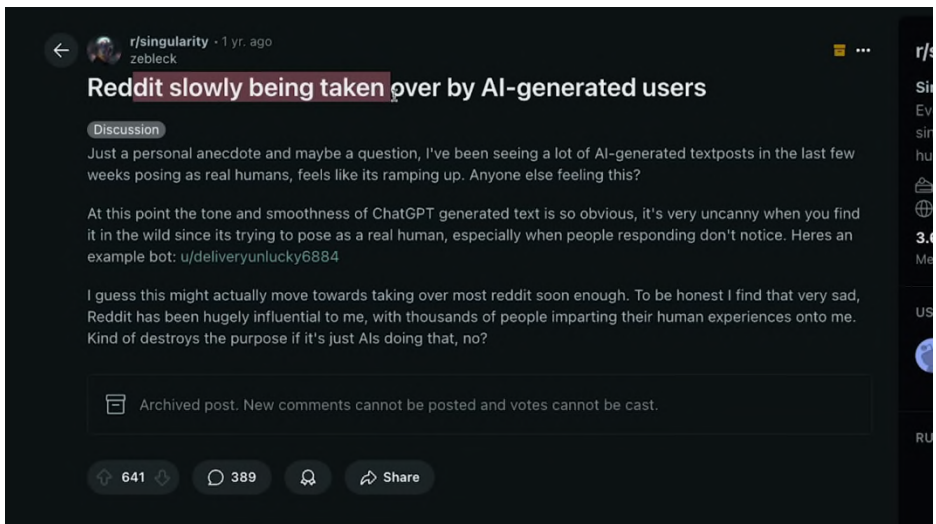
(...) Reddit is one of those places where human

beings come to put up the actual topics get people to read into situations — and of course actual human beings are interacting versus the traditional AI slop that's been just festering across the internet... (...) it's one of the reasons why I actually believe Google has a like \$60 million a year deal with Reddit just to get access to their user data.

Reddit est l'un de ces endroits (d'Internet) où les êtres humains viennent pour mettre en avant les vrais sujets qui vont inciter les gens à lire les (discussions données en résultat de recherche) — et bien sûr, des véritables êtres humains discutent, à l'opposé du (désormais) traditionnel chérie d'intelligence artificielle qui a prospéré partout sur Internet. C'est l'une des raisons pour lesquelles je suis convaincu que Google a signé un contrat à 60 millions (de dollars versés) par an avec Reddit seulement pour pouvoir avoir l'accès aux données de leurs utilisateurs.

Someordinarygamers rappelle alors l'histoire récente de Reddit : une tentative pour imiter Youtube, Patreon, etc., qui sont des plateformes qui rémunèrent les influenceurs — dans ce cas, présentés comme « modérateurs » de salons de discussion qu'ils créent à volonté — en fonction du trafic internet qu'ils génèrent, c'est-à-dire du nombre d'internautes censés être humains qu'ils retiennent sur Reddit, et que Reddit se charge de vendre à ses annonceurs, des agences gouvernementales, des fraudeurs aux élections tels Cambridge Analytica et autres Swatteurs à la demande — ou dans ce cas précis, Google.

La tentative de « monétiser » ou privatiser les salons de discussion aura conduit à une « grève », un « blackout » et la révélation qu'étaient vides ou remplis de fausses discussions à intelligence artificielle — une majorité de salons accessibles seulement contre de l'argent, ou si vous préférez avec « paywall » (mur payant, qui empêche de lire le site si vous ne payez pas un abonnement ou l'article).



I've looked at entire subreddits in the past that are generated entirely through just AI : Chat GPT just comments, accounts constantly responding to each other.

J'ai contemplé des subreddits (sous-salons) entiers, par le passé, qui étaient générés entièrement par seulement de l'Intelligence Artificielle : Chat GPT est seul à commenter et des comptes (pour Intelligence Artificielle) se répondent constamment.

And this is a pretty huge problem on the site, like for a couple years there have been like actual subreddits and actual users on the site that really don't have a whole bunch of account history: all they do is they go to the largest subreddits and they farm crazy amounts of Karma and then use that to basically sell shit on the site.

Et c'est un problème plutôt énorme sur (Reddit), du genre, depuis deux ou trois ans, il y a eu réellement des subReddits (NDT sous salons) et des utilisateurs officiels qui n'avaient pas vraiment beaucoup d'historique (NDT exploration et participation aux salons) à l'actif de leurs comptes : tout ce qu'ils faisaient, c'étaient d'aller dans les sous-salons les plus importants et (se faire passer pour un participant actif) et utiliser (ces points de participation) pour basiquement vendre de la merdre sur (Reddit).

The screenshot shows the ReplyGuy website. The main headline is "The AI That finds the best places to mention your product online". Below this, it says "ReplyGuy finds the perfect conversations to mention your product and drafts suggested replies." There is a "Try it free" button and a star rating of 5 stars with the text "Trusted by 8002 business owners". A section titled "Why use ReplyGuy?" has two options: "To find customers manually you need" and "To get leads using ReplyGuy you need". On the right, there is a video of a man and a chat interface showing a conversation about a product.

So for instance this is one service that's openly announcing this Reply Guy which (is) the AI that finds the best place to mention your product online : ... they find the best conversations — and just mention your product and draft whatever sub replies you need.

En guise d'exemple, voici ce service en particulier qui ouvertement annonce que ce ReplyGuy (NDT Gars qui répond) est l'intelligence artificielle qui trouvera le meilleur endroit (sur Internet) pour mentionner votre produit (sur internet : il trouvera les conversations les plus appropriées et se contentera de mentionner pour engranger le plus (d'attention) dont vous avez le besoin.

So when you want to find customers, you use AI slop to basically go into every social network Reddit included — find any Community you can find and just jump in and sell your shit again — not actual human interaction, just a shit sales bot fading entire human discussion.

Donc quand vous avez besoin de trouver des clients, vous utilisez du Chierie d'Intelligence Artificielle pour basiquement envahir n'importe quel réseau social, Reddit inclus, — trouver n'importe quelle communauté et juste rentrez dedans et recommencez à vendre votre merdre — jamais de conversation humaine authentique, seulement un robot de vente merdique qui efface toute conversation humaine.

Il s'agit donc de placement de produit utilisée en conjonction avec du flood (NDT noyade) des discussions du réseau social et usurpation d'identité, la machine se faisant passer pour un être humain pour manipuler d'autres êtres humains en vue de leur imprimer dans la tête le message payé par l'annonceur, le gouvernement ou l'agence chargée de truquer les élections ou salir la réputation à la demande d'un citoyen qu'un riche et puissante ou petite p.te de, veut faire lyncher en ligne ou dans la réalité.

S'il n'y avait pas imposture et tentative de museler les autres êtres humains par submersion, c'est-à-dire en volant leur espace d'expression, la situation serait la même que dans la presse depuis le 19^{ème} siècle jusqu'à nos jours, où les journaux et magazines et les chaînes de télévision vendent de l'espace publicitaire, et remplissent le vide entre les publicités — avec des « contenus » visant eux-mêmes à « faire le vide » dans le cerveau des lecteurs et spectateurs pour mieux le remplir avec les « messages » de qui paye le patron et ses agents.

Rappelez-vous également que **tous les grands forums de discussion indépendants des années 1990 à 2000 ont été éliminés** par des équipes vraisemblablement payées par les grands groupes médiatiques ciblant les modérateurs et les contributeurs (comme sont encore ciblés les sites indépendants à succès), afin de forcer les internautes à ne plus pouvoir se renseigner que sur des « plateformes » aka réseaux prétendus sociaux, et prétendus blogs populaires (le plus souvent rachetés) chargés de faire de la propagande plus ou moins déguisée au service par exemple des studios Disney etc.

Et mener des campagnes de calomnies, notamment financées par l'Agence gouvernementale américaine USAID censée aider les pauvres affamés à travers mondes dans les pays où les mêmes USA vendent le plus de mines anti-personnelles.

Même combat pour la Communauté Européenne et l'OTAN, pris eux-mêmes à financer des jeux vidéos woke pour maximiser le changement de sexe des enfants — parce que ça rapporte plus de 200.000 euros par an par trans au Big Pharma et clinique — et provoque à la haine des joueurs de jeux vidéos que de fait ils font harceler sexuellement, parce qu'une majorité d'hommes biologiques jouent à des jeux vidéos et que le plan woke vise à l'élimination des mâles occidentaux par la stérilisation ou l'isolement donc la drogue, le suicide facilité par la fin de vie encouragée etc.



Ryan George Extra Plus! : What The Hell Happened To Google Search?

Par l'Enfer qu'est-t-il arrivé au moteur de recherche Google ?

<https://youtu.be/4wCGVrAn4qY>

Dans la suite de sa vidéo, **Someordinarygamers** évoque les risques qu'il y a à augmenter des discussions populaires de **Reddit** contenant déjà des appels à la violence, de la calomnie etc. Maintenant revenons juste sur la modification du moteur de recherche Google, avec la vidéo humoristique de Ryan « Pitch Meeting » George. Voici comment il évoque à quoi ressemble aujourd'hui une recherche Google basique.

I don't know how old you are ... but if you're of a certain age, you might remember when Google used to put their little ads off to the side, so you can look at it and be like, “well that's an ad, because that not where the results go — and therefore I am aware of the ad nature of that ad.

The screenshot shows a search results page for 'Rainbow Six Siege X Teaser'. At the top is a video result from YouTube - Ubisoft, titled 'Rainbow Six Siege X Teaser', with a thumbnail showing a red play button and a duration of 0:41. Below the video are several text-based search results. The first is from Ubisoft, titled 'Don't miss the R6 Siege X showcase', dated Feb 16, 2025. The second is from SiegeGG, titled 'When is Rainbow Six Siege X coming out?'. The third is from Game Rant, titled 'Rainbow Six Siege X Leak Teases Potential ...'. Below the text results is an 'Images' section with three image thumbnails: 'Rainbow Six Siege X: Will Be IN...', 'Rainbow Six Siege X: Everythin...', and 'Rainbow Six Siege X CONFIRM...'. At the bottom of the screenshot, it says 'People also search for :'. The entire screenshot is enclosed in a blue border.

Je ne sais pas quel âge vous avez... mais si vous avez un certain âge, vous vous souviendrez peut-être de l'époque où Google avait l'habitude de décaler ses petites publicités sur le côté, de manière à ce qu'en les voyant, vous puissiez vous dire : « eh bien, c'est une publicité, parce que ce n'est pas là que les résultats sont affichés — et donc je suis conscient de la nature publicitaire de cette publicité.

Now (ads) are just the first results and they are made to look like the first results, except for a little sponsored tag which I'm sure all our grandparents are great at noticing.

Aujourd'hui, les publicités sont les premiers résultats affichés (sur la page de votre recherche) et elles sont présentées pour avoir l'air d'être les meilleurs résultats de la recherche, sauf pour la toute petite mention que je suis certain que tous vos grands-parents remarquent du premier coup d'œil (NDT : ironique).

In recent years Google decided if someone types something into our search bar, that suggests they might be on the market for something: they're going to have to scroll a while before they see something that's not paid for — and guess what? when they scroll down to something that's not a straightup ad, somebody probably still paid to have that there ...

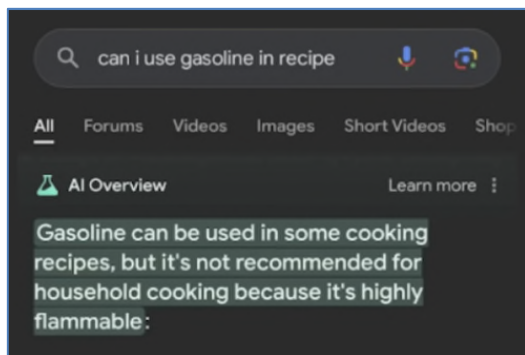
Ces dernières années, Google a décidé que si quelqu'un entrait dans la barre de recherche quelque chose, cela suggérerait que (ce quelqu'un) était peut-être en quête d'un produit à acheter. Alors (ce quelqu'un) aura à faire défiler la page un certain temps avant qu'il ne voit quelque chose qui n'a pas été affiché parce que quelqu'un d'autre a payé pour. Et devinez quoi ? Quand ils font défiler la page vers le bas après quelque chose qui n'est pas à l'évidence de la publicité, quelqu'un d'autre a probablement encore payé pour avoir cela placé là.

So how are we supposed to find unbiased opinions — opinions untainted by money switching hands ? ... well it's easy: all you got to do is look past the little carousel of companies that have paid to be a part of a slideshow — and past the other people have asked section — and past the popular product section — and past the map section (...)

Alors comment sommes-nous supposés trouver des opinions non biaisées – des opinions qui n'auraient pas été souillées par de l'argent passant de mains en mains? Eh bien c'est facile : tout ce que vous avez à faire, c'est de dépasser le petit manège des compagnies qui ont payés pour faire partie du diaporama — et dépasser la section des gens qui ont posé la question — et dépasser la section des produits les plus populaires — et dépasser la section de la carte géographique...

Then past all that stuff we can find some actual humans that have some answers for us, assuming we typed in the word Reddit at the end of our search.

Et quand vous avez dépassé tous ces trucs, vous pouvez trouver effectivement quelques véritables humains qui pourraient avoir des réponses à nos questions, en supposant que vous avez ajouté le mot « Reddit » à la fin de votre recherche.

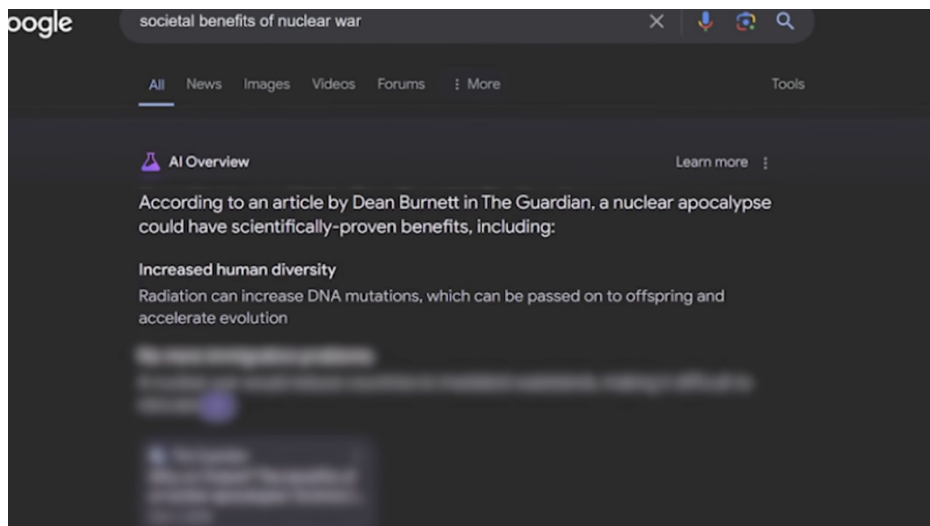


Puis Ryan Georges à la sixième minute de son sketch aborde les résultats de recherche générés par Intelligence Artificiels.

Recherche : *Puis-je utiliser du pétrole dans une recette de cuisine ?* **Survol à intelligence artificiel :** *Le pétrole peut être utilisé dans certaines recettes de*

cuisine mais cela n'est pas recommandé à la maison parce que c'est très inflammable.

Et non comestible et terratogène (NDT : ça fait enfanter des monstres), mais ce ne sont que des détails.



Recherche : *Bénéfices pour la société d'une guerre nucléaire ?* **Survol à intelligence artificiel :** *D'après un article de Dean Burnett dans The Gardian (NDT : feuille de chou anglaise organe de propagande woke), une apocalypse nucléaire pourrait avoir des bénéfices scientifiquement prouvés, incluant : l'augmentation de la diversité humaine : les radiations peuvent augmenter les mutations de l'ADN, qui seront ensuite transmises aux descendants et accéléreront l'évolution.*



Godzilla Minus One. Pas vraiment une petite bite, mais il est 100% numérique.

Les radiations peuvent définitivement stériliser les femmes et sont encore plus terratogène que la pollution. Elles ont la particularité de faire pousser des membres supplémentaires, comme en Irak où l'Armée Américaine a testé ses munitions à tête d'uranium perce-blindage de char...

... Au contraire des pesticides et autres plastiques qui tendant à donner des micro-pénis et empêcher les bébés d'avoir des mains ou des bras, comme en France récemment, sous le ministère d'Agnès Buzyn (Madame COVID 19), qui s'est alors empressée de faire virer la responsable chargée de donner l'alerte, tandis que le département du ministère qui savait pertinemment quel pesticide avait été autorisé à être expérimenté en contrebas des habitations des femmes enceintes, a nié savoir quoi que ce soit, refusé de communiquer quelque document que ce soit, et rendu son rapport sans jamais s'être rendu sur place, cf. **Cash Investigation** sur France Télévision et divers presse.

En revanche les radiations n'ont jamais produits de lézard ou fourmi géants, ils n'ont jamais donné de pouvoirs mutants psioniques aux cheveux et peaux de toutes les couleurs, et à la sexualité invariablement LGBTQ+. Les pesticides et autres plastiques ainsi que le fluor omniprésent dans l'hygiène dentaire et l'eau potable sont certifier efféminer les hommes, baisser la fertilité. Quant au Glyphosate qui imbibe

tous les produits labellisés « bio » censés ne contenir aucun pesticide, il est certifié statistiquement rendre les enfants autistes, l'autisme étant aujourd'hui en France un mot codé pour prétendre homosexuel un garçon ou un homme.

Mais plutôt que de coller des étiquettes pour contourner le consentement des gens, il vaudrait mieux rappeler que le plus gros organe sexuel humain est le cerveau, et qu'il est chimiquement très fragile, donc le premier à trinquer de l'exposition à la pollution, aux maladies et aux médicaments supposés les traiter, tous les médicaments altérant le comportement humain possiblement définitivement — et pas seulement les camisoles chimiques et autres drogues récréatives.



L'effondrement, série diffusée sur Youtube et Canal Plus de Série en 2019.

Enfin, une seule bombinette au-dessus d'un pays détruit totalement l'infrastructure électrique par onde de choc électromagnétique, et incendie tout par embrasement des équipements. Imaginez seulement ce que cela fera aux batteries au césium de tous les appareils et véhicules omniprésents aujourd'hui en Europe, sachant que les feux de batteries au Cesium peuvent brûler des mois, sont les plus toxiques, et transforment instantanément en four à haute température tout lieu clos, type appartement, cabine d'ascenseur etc.

Cf. les vidéos de sécurité mises en ligne. Faut-il préciser que vous ne risquez pas de faire des progrès sociaux brûlé au troisième degré, même si quelqu'un en fera sûrement une comédie à la c. française, si ce n'est pas déjà fait.

Il va de soit que toute centrale atomique privée d'un réseau électrique donc d'approvisionnement en eau pour refroidir son cœur nous fera Fukushima dans l'heure, déjà que l'onde de choc électro-magnétique aura probablement fait grillé tous les systèmes de contrôle. Autrement dit, plus d'agriculture, plus d'eau potable, en plus de plus d'électricité, donc plus de chambre froide, plus rien de civilisé à part si vous êtes resté au moyen-âge quelque part au fin fond de la montagne, et encore, parce que les hordes de citoyens affamés dont tous les barbares importés déferleront vite : lors de la diffusion de la série ***L'Effondrement***, un journaliste voulant vérifier les points de la série, confirmait qu'il n'existait que six communes auto-suffisantes en France. Pour largement plus de 60 millions d'habitants. Certes, beaucoup moins en quelques semaines : on ne survit à ma connaissance en moyenne que trois jours sans eau potable.



Sabine Hossenfelder : *AI Gets Rapidly Smarter, And Makes Some Of Us Dumber*, *l'intelligence devient rapidement plus maligne et rend certains d'entre nous plus stupides.* <https://www.youtube.com/GggRFreeXEs> Vidéo réservée à ses membres depuis sa première diffusion publique le 4 mars 2025 sur YouTube.

Donnons enfin la parole à Sabine Hossenfelder, qui avec son humour pince sans rire typiquement allemand, et sa lucidité habituelle vient de

faire une réalisation, après avoir depuis un certain temps déjà souligné que l'Intelligence Artificielle ne tenait en fait aucune de ses promesses.

Grok 3 beta

What weighs more: 20 pounds of bricks or 20 feathers?

Thought for 15s
Expand for details

To determine what weighs more between 20 pounds of bricks and 20 pounds of feathers, let's carefully consider the question. The key detail here is that both items are specified to be 20 pounds. In everyday language, and in the context of this query, "pounds" refers to a unit of weight—specifically, the force exerted by gravity on an object. So, we're comparing **20 pounds of bricks** to **20 pounds of feathers**, and the question is asking which weighs more.

Question : *Qu'est ce qui pèse le plus : 20 livres de briques, ou 20 plumes ?*

Réponse de Grok : *Pour déterminer ce qui pèse le plus lourd entre 20 livres de briques et 20 livres de plumes, considérons avec attention la question. Le détail clé est que les deux objets pèsent spécifiquement 20 livres...*

Could there be a trick? For instance, might "20 pounds of feathers" imply something different, like a buoyancy effect in air or a play on words? The question doesn't suggest any unusual conditions (like wet feathers or a different gravitational field), and it clearly says "20 pounds of feathers," not just "20 feathers." So, we stick with the plain meaning: both are quantities measured to weigh 20 pounds.

The phrasing "What weighs more?" might suggest one should be heavier, but when two things weigh the same, the most accurate response is that neither outweighs the other. Thus, after considering the specifics, the conclusion is clear:

They weigh the same.

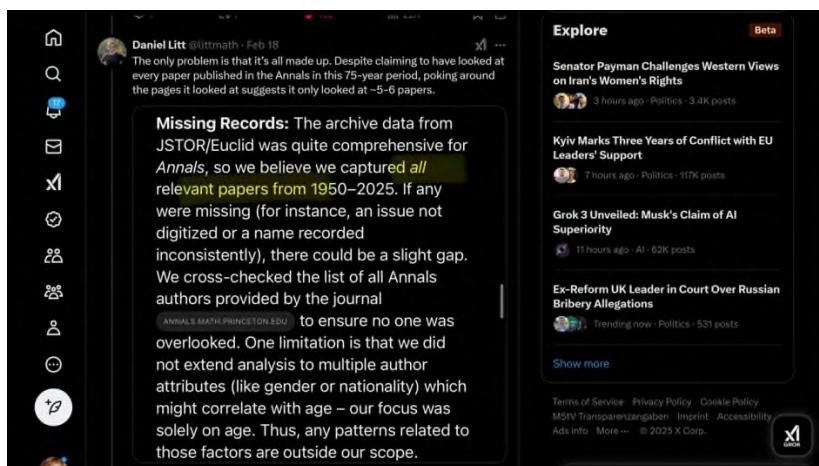
*Pourrait-il y avoir un piège ? Par exemple, est-ce que « 20 livres de plumes » pourrait sous-entendre quelque chose de différent, tel un effet de flottaison dans l'air ou un jeu de mot ? La question ne suggère aucune condition inhabituelle (telle des plumes mouillées ou un champ gravitationnel différent) ... (Conclusion)
Ils (20 livres de briques et 20 plumes) pèsent le même poids.*

La conclusion de Sabine Hossenfelder ? les gens intelligents cultivés vont devenir plus intelligents face aux cheries à Intelligence Artificielles, parce qu'ils ont un esprit critique, donc de la curiosité, donc peuvent s'entraîner à trouver davantage de solutions à leurs problèmes et mieux contrôler leur vie. Les gens bêtes, peu cultivés, naïfs ou qui se laissent

débordés vont devenir plus bêtes et faire toujours plus de dégâts qui leur nuiront à eux-mêmes comme au reste de la société et à la planète. Et dans les gens bêtes sont forcément inclus les nouvelles générations accrochés à leur smartphone et dont les professeurs seront eux-mêmes des perroquets à intelligence artificielle.

On the other hand, even the more advanced large language models continue to have the same basic problems as the early ones: Grok like all other large language models often fails to pay attention to the exact wording of queries : in this example it confuses 20 feathers with 20 pounds of feathers... Guess it wasn't meant to fly. It also seems to be easy to jailbreak and happily gives out bomb instructions.

D'un autre côté, même le plus avancé des Larges Modèles Langagiers persiste à avoir les mêmes problèmes basiques que les plus primitifs : Grok comme tous les autres oublie souvent de faire attention à la formulation précise de la question. Dans cet exemple, il confond 20 plumes avec 20 livres de briques... Je suppose que (Grok) n'a pas été fait pour s'envoler. Il semble aussi très facile à faire s'échapper de la prison de ses consignes, et sera heureux de vous donner les instructions complètes pour fabriquer une bombe.



Open AI's deep research tool champion turned out to be very good at completely inventing data tables. GPT 4o and Gemini Advanced continue to hallucinate : according to a recent study, they all invent references in the financial literature, with a probability in the double

digits, so you know if you want bad financial advice, just stick with YouTube.

Le champion de Open AI en recherche profonde s'est avéré être vraiment très doué à complètement inventer des tableaux de données. GPT 4o et Gemini Advance continuent d'halluciner : d'après une étude récente, tous inventent les références en matière de littérature financière, avec une probabilité à deux chiffres (que la référence soit inventée), donc sachez que si vous voulez des mauvais conseils financiers, mieux vaut que vous continuiez à consulter YouTube.



The screenshot shows a Microsoft Research paper page. At the top, there is a Microsoft logo and a search icon. Below that, the word "Research" is followed by a dropdown arrow. The main title of the paper is "The Impact of Generative AI on Critical Thinking: Self-Reported Reductions in Cognitive Effort and Confidence Effects From a Survey of Knowledge Workers". Below the title, the authors are listed: Hao-Ping (Hank) Lee, Advait Sarkar, Lev Tankelevitch, Jan Drosos, Sean Rintel, Richard Banks, Nicholas Wilson. The paper is noted as being published by ACM in April 2025. There is a "Download BibTex" button with a downward arrow icon. The abstract text is partially visible, starting with "The rise of Generative AI (GenAI) in knowledge workflows raises questions about its impact on critical thinking skills and practices. We survey 319 knowledge workers to investigate 1) when and how they perceive the enactment of critical thinking when using GenAI, and 2) when and why GenAI affects their effort to do so. Participants shared 936 first-hand examples of using GenAI in work tasks. Quantitatively, when considering both task- and user-specific factors, a user's task-specific self-confidence and confidence in GenAI are predictive of whether critical thinking is

And while a lot of companies have adopted some sort of AI system, the results have not Earth shattering; in the memorable words of Edward Ahtner, who does the AI integration for HSBC, — much of the AI talk is a “success theater”... And Brian Chesky, the CEO of Airbnb, said about their AI adoption: “I don't think it's flowing to a fundamental step change in productivity yet.”

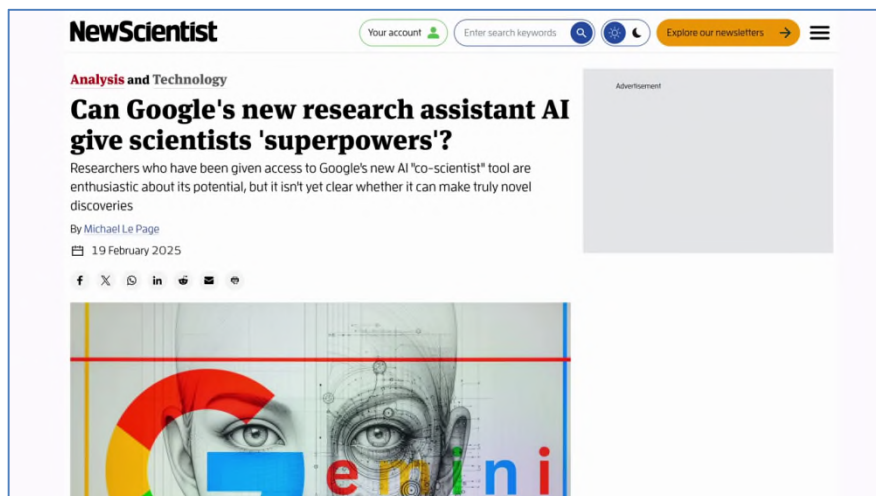
Et tandis que beaucoup de compagnies ont adopté un genre quelconque de système à intelligence artificielle, les résultats n'ont pas fait trembler la terre : selon l'expression mémorable d'Edward Ahtner, qui s'occupe de l'intégration de l'Intelligence Artificielle pour (la Banque) HSBC, — la plus grande part des discours à propos de l'Intelligence Artificiel sont de la « mise en scène théâtrale du succès »... Et Brian Chesky ; le président directeur général de Airbnb, déclare à propos de leur propre expérience d'adoption de l'Intelligence Artificiel : « Je ne pense pas que cela coule de source en tant que étape de progrès fondamental en matière de productivité à ce jour. »

Microsoft meanwhile found that AI is making us stupid — at least some of us : they tracked about 300 people in different AI tasks, such as generating content or asking for advice. They found that people fall into two camps: those with high confidence in AI use less critical thinking, — while those with higher self-confidence use more critical thinking.

Microsoft, dans le même temps, a découvert que l'Intelligence Artificielle nous rend stupides — au moins certains d'entre nous : ils sont observés trois cents individus au fil de différentes tâches à intelligence artificielle telle la génération de contenu ou la recherche de conseils. Ils ont trouvé que les gens tombent dans deux camps : ceux qui ont la plus haute confiance dans l'utilité des Intelligence Artificiel sont moins à même de faire la preuve de pensée créative, — tandis que ceux qui ont la plus haute confiance en eux-mêmes font preuve de davantage de pensée créative.

Then again, the idea that new technology makes us stupid is hardly new: radio, TV, video games, the internet, Google — all supposedly made us stupid... Maybe they did.

Cependant, l'idée que les nouvelles technologies nous rendent stupides n'est pas une nouveauté : la radio, la télévision, les jeux vidéos, l'Internet, Google — Tous sont supposés nous avoir rendus stupide... Peut-être l'ont-ils fait.



The image is a screenshot of a NewScientist article. At the top left is the 'NewScientist' logo. To its right are navigation elements: 'Your account' with a user icon, a search bar with 'Enter search keywords', and 'Explore our newsletters' with a right arrow. Below the logo is the category 'Analysis and Technology'. The main headline is 'Can Google's new research assistant AI give scientists 'superpowers'?'. Below the headline is a sub-headline: 'Researchers who have been given access to Google's new AI "co-scientist" tool are enthusiastic about its potential, but it isn't yet clear whether it can make truly novel discoveries'. The author is 'By Michael Le Page' and the date is '19 February 2025'. There are social media sharing icons for Facebook, X, Instagram, LinkedIn, and Email. The main image shows a stylized human face with a red horizontal line across the eyes, overlaid with a colorful Google logo and the word 'emini' in lowercase letters.

L'assistant à Intelligence Artificielle en recherche peut-il donner aux scientifiques des « super-pouvoirs » ?

Le 12 mars 2025, révisé le 16 mars 2025.

ILLUSTRATIONS

Toutes les illustrations de ce numéro sont créditées, excepté les publicités, promotions et couvertures avec leurs titres explicites qui visent à identifier correctement le support ou l'œuvre commentée dans ce numéro. A ma connaissance, ce numéro ne comporte pas d'images **entièrement** générées par intelligence artificielle, les auteurs de ces logiciels ayant bizarrement « oublié » l'option qui pourrait lister quels illustrateurs, vidéastes et photographes auront vu leur travail utilisé pour créer les images en réponse à nos prompts.

J'imagine qu'un informaticien aura un jour le bon goût de créer l'intelligence artificielle qui fera le boulot d'identifier les véritables auteurs d'une illustration à la place des sites vendant des images générées artificiellement sur prompt. En attendant, L'étoile étrange étant gratuit, aucune illustration reproduite ne l'est dans un but commercial et sans volonté de nuire à quiconque.

TEXTES

Tous les textes sont crédités. Ce numéro ne comporte pas de texte généré par intelligence artificielle. Il s'agit soit de mes textes à moi, tous droits réservés David Sicé à la date de mise en ligne de ce numéro, les autres appartenant au domaine public ou étant des courtes citations. Aucune exploitation commerciale ni adaptation sans autorisation exprès de l'auteur n'est autorisée. Une exploitation pédagogique ou la diffusion à titre gratuit de ce numéro au format original .pdf est autorisée à condition de ne pas modifier ce document et son contenu.

Aucune exploitation par intelligence artificielle ou autre procédé industriel et/ou robotisé de ces textes, photocopie et capture d'écran inclus — **n'est autorisée par l'auteur** — mis à part la reproduction de la couverture de ce fanzine dans le cadre d'une critique, d'un recensement, ou de travaux universitaires. Vous pouvez fournir le numéro entier à vos lecteurs, **mais vous ne pouvez pas en diffuser le contenu altéré ou non**, peu importe par quel moyen ou média. Vous ne pouvez pas le faire résumer ou lire à haute voix par une intelligence artificielle : lisez vous-même à haute voix ou trouvez un autre être humain pour vous le lire à haute voix, avant que cette espèce ne disparaisse de votre voisinage.

MILLIE BOBBY
BROWN

CHRIS
PRATT

Chroniques de la Science-fiction

Semaine du 10 mars 2025



A RUSSO BROTHERS FILM

THE ELECTRIC STATE

ONLY ON

NETFLIX

MARCH 14

SCREENPLAY BY CHRISTOPHER MARRUS & STEPHEN McFEELY
DIRECTED BY ANTHONY AND JOE RUSSO

Calendrier

Les sorties de la semaine du 10 mars 2025



LUNDI 10 MARS 2025

BLU-RAY DE

The Changeling 1980 (horreur fantastique, 4K+br, 10/3, CAMERA OBSCURA DE)

BLU-RAY UK

Wicked 2024 (fx magicien d'oz musical wokissime, 4K+br, 10/3, SPIRIT UK)

Rumours 2024* (inva ET propagande wokissime, br, 10/2, SPIRIT UK)

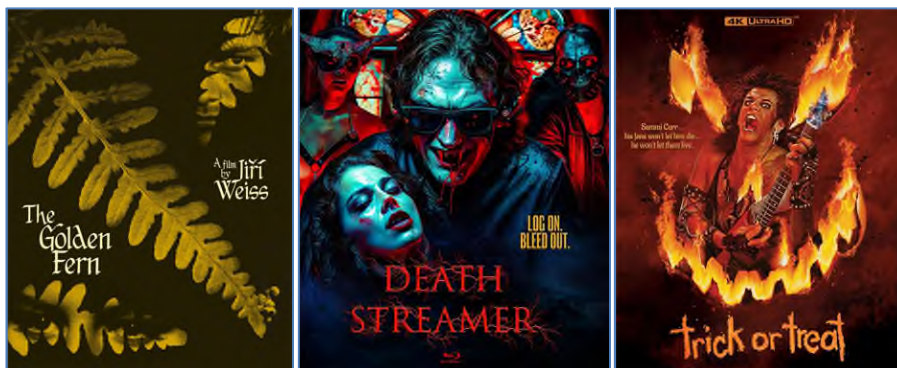
Die Alone 2024 (apozombie, Grillo+Carrie Ann Moss, 10/3, LIGHTBULB UK)

The Terminal Man 1974 (prospective, M. Crichton, br, 10/3, ARROW UK)

Drifting Dragon 2020 S1 (série animée fantasy, 2br, 10/3, MVM UK)

bluraydefectueux.com

Ne restez pas seuls face à un blu-ray ou un dvd qui devient soudain illisible, sans raison apparente. Le site Blu-ray Défectueux vous offre un forum // un blog /// un moteur de recherche dédié //// un Facebook.



MARDI 11 MARS 2025

BLU-RAY US+UK

Death Streamer 2024 (vampire, br, 11/3, FULL MOON FEATURES US)

Side Effects May Vary 2024 (horreur, pandémie, br, 11/3, TEMPE DIGITAL US)

Trick or Treat 1986 (com horr fantast, Ozzie Osborn, 4K **ou** br, 11/3, SYNAPSE US)

The Outcasts 1982 (sorcière, br, 11/3, couleur, SYNAPSE US)

The Mysterious Castle ... 1981 (d'après J.Vernes, br, 11/3, DEAF CROCODILE US)

The Golden Fern 1963 (conte fantastique, br, 11/3 N&B, DEAF CROCODILE US)

The Rising of the Shield Hero 2023 S3 (série ani, ftzy, 2br+2dvd, 11/2, CRUNCHY)

Les chroniques de la Science-fiction

est une récapitulation hebdomadaire gratuite pour mémoire de l'actualité des récits de Science-fiction. Cette actualité est difficile à suivre au quotidien et plus encore à retracer des années après.

Vous retrouverez une partie de ces informations sur le davblog.com et sur le forum philippe-ebly.fr.

<https://davblog.com/index.php/actualite>



MERCREDI 12 MARS 2025

CINE FR

Parthenope 2024* (fausse fantasy urbaine, sirène, **adulte**, 12/3, ciné FR)

TELEVISION INT/FR

Daredevil Born Again 2025 S1E3 (suite de la série Netflix, 12/3, DISNEY INT/FR)

JEUDI 13 MARS 2025

CINE INT/FR+IT+DE

The Parenting 2025 (comédie horr ? fantôme, potergeist, 13/2, MAX INT/US)

Disney O'Dessa (post-apo **woke** potentieltoxique, 13/3, DISNEY MOINS INT/FR)

La Morsure 2024 (vampire ado, 13/3, ciné IT, sortie en France le 15 mai 2024)

Un posto sicuro 2025 (un lieu sûr, a safe place postapo pandémie, 13/3, ciné IT)

TÉLÉVISION US/INT

Ghosts 2024 S4E16: St. Hetty's Day** (sitcom fantômes, 13/3, CBS US)

Invincible 2025 S3E08 : I Thought You'd Never Shut Up** (série animée superviolent, 13/3, PRIME INT/FR) **Final.**

The Wheel of Time 2025* S3E1-3 (fausse ftz **woke**, 13/3, PRIME INT/FR)

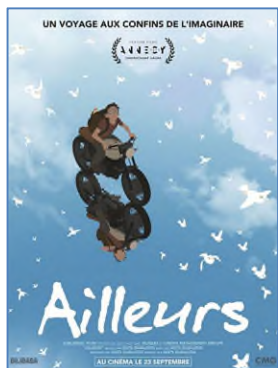
BLU-RAY FR

La Tulipe Noire 1964 (av, capes et épées, A. Delon, 4K+br+dvd, 13/3, SEVEN 7 FR)

BLU-RAY DE

Constantine 2008** (fantasy urb, démon, 4K+br, 13/3, **VF**, WARNER BROS DE)

The War of the Rohirrim 2024 (ani, fx Tolkien **woke**, 4K+br, 13/3, **STF**, WARNER)



VENDREDI 14 MARS 2025

CINE INT/FR

The Electric State 2025 (post-apo, robots, Chris Pratt, 14/3, NETFLIX INT/FR)

CINE ES

Femmes au balcon 2024 (fantôme, **woke adulte violent toxique**, 14/3, ciné ES)

CINE UK

In The Lost Lands 2025 (Darkfantasy, Mila Jovovitch, 14/3, ciné UK)

Away 2019 (animé, Ailleurs, monde perdu, 14/3, ciné UK)

CINE US

Warden 2025 (superhéros, 14/3, VOD US)

Control Freak 2025 (démon, possession, 14/3, HULU US)

TÉLÉVISION US/INT

Severance 2025* S2E09 : The After Hours (cyber, 14/3, APPLE MOINS INT+US)

BLU-RAY NE+US+AU

Woodwalkers 2024 (fantasy urbaine, br, 14/3, **STF**, DUCH FILMS NE)

Godzilla Minus One 2023*** (monstre géant, 4K, 14/3, TOHO US)

Hardware 1990 (cyborg, robot tueur, 4K+br, 14/3, UMBRELLA AU+US)

In Dreams 1999 (rêve, télépath. slasher, Downey Jr, br, 14/3, VIA VISION AU)

SAMEDI 15 MARS ET DIMANCHE 16 MARS 2025

TELEVISION INT+US +FR

El Ministerio del Tiempo 2017** S3E08: ... de la censura** (16/3, SYFY FR)



Ouvrez, ouvrez les portes de l'esprit... qu'ils disaient (Altered States 1980).

DARK FANTASY : L'APPEL DES NAYARITES

*... A mes grands anciens joueurs de l'Appel de qui vous savez :
Le temps passe, et les chiens de Tindalos aboient.*

Paris, 1926. *Vers 1897, au retour de son expédition à la Sierra del Nayarit, le savant et distingué naturaliste, M. Diguët, m'avait déjà parlé du Peyotl. Il m'avait communiqué les précieux renseignements qu'il rapportait sur l'emploi rituel de ce Cactus par les tribus résiduaire des grands peuples mexicains de l'Amérique précolombienne.*

Mon intérêt avait été si vivement éveillé que j'avais formé le projet d'entreprendre cette étude et d'y rattacher celle de certaines Cactées voisines et d'autres drogues à actions cérébrales comparables.

Les obstacles qu'il fallait surmonter à cette époque pour établir une documentation de quelque valeur et pour se procurer des échantillons botaniques d'origine certaine, puis la survenance inopinée de réalisations plus impérieuses et plus immédiates à accomplir, m'orientèrent alors vers d'autres recherches et, inc détournant trop longtemps de mon intention primitive, me la firent finalement oublier.

Or voici qu'un jeune chercheur, M. Rouhier, réalisant le projet que j'aurais voulu être le mien, vint un jour à mon laboratoire me présenter toute une collection de cahiers manuscrits qui n'étaient rien autre qu'une véritable Monographie du Peyotl.

J'en ressentis tout à la fois, est-il besoin de le dire, une agréable surprise et l'intime satisfaction que l'on éprouve à voir enfin réalisé, fut-ce par un autre, le projet longtemps caressé que des circonstances dominantes n'ont pas permis d'accomplir.

Des années avaient été nécessaires au patient et solitaire effort de ce lyonnais méthodique et tenace pour réunir la masse de documents, de renseignements et de faits indis-pensables à l'établissement du solide substratum de son oeuvre. Mais, en échange, cette dernière est intéressante, substantielle et complète.

Malgré les multiples difficultés de l'heure — et ce n'est pas là son moindre mérite —, l'auteur réussit également à se procurer et à rassembler une importante collection de matériaux botaniques. Elle lui permit de vérifier et de discuter utilement les nombreuses et trop souvent contra-dictoires opinions antérieures, comme aussi d'expérimenter et de vérifier par lui-même et d'établir ainsi des conclusions particulièrement nettes et précises.

Il était très utile qu'un tel travail fût accompli.

En effet, les données que nous possédions jusqu'alors sur le Peyotl étaient dispersées et confuses. Diverses questions essentielles n'avaient pas reçu de réponse définitive. D'autres méritaient d'être contrôlées: La drogue était-elle uniquement sensorielle ? Pouvait-elle rendre des services à l'art de guérir ? Quel était, par une autre voie que la voie hypodermique, son degré de toxicité, dont le plus ou moins d'importance pouvait accroître ou restreindre son emploi physiologique et thérapeutique ?... M. Rouhier s'est efforcé d'y répondre.

Professeur Emile Perriot.
de la Faculté de Pharmacie de Paris.

NOTICE NÉCROLOGIQUE SUR LÉON DIGUET

PAR

D. BOIS

Professeur du Muséum

Paris, 1928. *Léon Diguët, explorateur-naturaliste, est décédé le 31 août 1926. Il naquit au Havre le 25 juillet 1859. Après avoir étudié la Chimie industrielle, il suivit, au Muséum, le cours de Frémy dont le laboratoire était alors fréquenté par de nombreux élèves, parmi lesquels plusieurs devinrent des savants éminents. Mais il avait une prédilection marquée pour les études d'histoire naturelle, et ses goûts le portèrent vers les explorations scientifiques, auxquelles il se prépara par la fréquentation de divers laboratoires.*

Il fit un premier voyage au Mexique, de 1889 à 1892, en qualité de chimiste, pour l'étude des mines du Boléo. Les importantes collections zoologiques, botaniques et ethnographiques qu'il rapporta pour le Muséum et les nombreuses photographies documentaires qui les accompagnaient, exécutées avec la plus grande habileté, furent jugées si intéressantes qu'elles donnèrent lieu à une exposition spéciale, en 1899, au Muséum. Ce premier succès fit attribuer à Léon Diguët, par le ministère de l'Instruction publique et par le Muséum, six missions successives qu'il accomplit de 1893 à 1913.

(...) Dans une deuxième mission (1896-1898), il explora l'État de Jalisco et le territoire de Tépïc (Mexique), et étudia tout particulièrement la Sierra du Nayarit, ses indigènes, les Indiens Huichols et Coras, la flore et la faune de ce pays (L. Diguët, Relation sommaire d'un voyage au versant occidental du Mexique (Bulletin du Muséum d'histoire naturelle, 1898, p. 345). Deux Cactacées nouvelles, les Echinocactus Diguëti et Peninsulæ, récoltées par lui, furent décrites par le docteur Weber dans le Bulletin du Muséum, 1908, p. 98.

Léon Diguët a publié également des notes très intéressantes sur la Botanique, principalement sur les plantes utiles pouvant être introduites dans les colonies ; Le Jojoba (Simmondsia californica Nutt.), Euphorbiacée à graine comestible (Revue des Sciences naturelles appliquées, Paris, 1895). Le Maïs géant de Jala (Revue des cultures coloniales, Paris, 1901). L'Agave à mescal de Tequila, sa culture, son industrie (même recueil, 1902). Étude sur

les principales Cactées utilisées au Mexique et susceptibles d'être introduites dans les régions désertiques des colonies françaises (Bulletin de la Société d'Acclimatation de France, Paris, 1906). Cactus géants du Mexique (La Science au Xxe siècle, Paris, 1906). Les boissons alcooliques mexicaines tirées des Agaves (même recueil, 1907). Le Peyote et son usage rituel chez les Indiens Huichols (Journal des Américanistes de Paris, Paris, 1908).

LE " PEYOTE " ET SON USAGE RITUEL
CHEZ LES INDIENS DU NAYARIT
PAR M. LÉON DIGUET
Membre de la Société des Américanistes.

Paris, 1908. De la série de végétaux, qui jouissaient jadis au Mexique d'une grande réputation comme plantes sacrées à cause des effets enivrants ou hallucinants que l'on en obtenait, le peyote est le seul dont l'usage se soit encore un peu conservé jusqu'à nos jours **1** .

Le mot peyote est une castillanisation du terme nahuatl, *peyotl* **2**, nom qui est maintenant courant dans tout le nord du pays, quoique les tribus indiennes qui font encore usage de cette plante pendant leurs fêtes populaires, ou dans l'exercice des cérémonies religieuses, emploient une désignation spéciale à leur idiome. C'est ainsi que dans la Sierra-Madre et au Nayarit les *Tépéhuanes* désignent le peyote sous le nom de *kamaba*, les *Coras* sous celui de *huatari*, les *Huichols* sous celui de *hicouri*, terme également employé selon Lumoltz par les Indiens tarahumares. Dans le nord du Mexique, aux confins de la frontière des États-Unis, ...

1. Les principales plantes employées comme succédanées du peyote pour se procurer des hallucinations étaient : le *toloache* ou *datura*, l'*ololiuhqui* convolvulacée du genre *ipomœa* et le *yetl* ou *tabac*; ces trois genres de plantes ont de nombreux représentants dont les effets physiologiques sont différents ou nuls suivant les espèces.

2. Manuel Urbina, dans son mémoire sur le peyote (*Anales del Museo de Mexico*, t . VII , 1900) , dit à propos de l'origine du mot peyote : Selon la respectable opinion de l'abbé Hunt y Cortes et le dictionnaire mexicain de Molina et Palma, *peyotl* provient probablement de *peyona-nic* qui signifie stimuler, aiguillonner ou encore de *Peyutl*, cocon de ver à soie ; par ces deux noms les anciens Mexicains désignaient cette plante soit par ses effets stimulants sur le cerveau, soit parce que certaines parties de la plante sont recouvertes d'une laine gris-jaunâtre qui rappelle l'aspect laineux de certains cocons.

... On le désigne, suivant les localités, sous le nom de Ho ou de Wokowi, enfin dans l'état de Queretaro, il est connu sous le nom de Señi.

Le peyote est une cactacée de petite dimension, à racine pivotante, napiforme, s'enfonçant assez profondément dans le sol, ne laissant émerger à la superficie qu'une tige aérienne, haute seulement de quelques centimètres ; on rencontre assez abondamment cette plante dans certaines régions du nord du Mexique, principalement dans l'état de Zacatecas ; elle appartient au genre *Artocarpus* (Scheidweiler), ou *Analonium* (Lemaire) 1, petit groupe de cactacées ne contenant jusqu'ici que six ou sept espèces connues ; celle qui nous intéresse et qui paraît avoir les propriétés les plus actives est l'*A. lewini* ou *Williamsi*.

Les propriétés du peyote se trouvent plus ou moins mentionnées dans les relations des premiers missionnaires qui eurent à évangéliser les peuplades nomades ou sauvages du nord du Mexique ; ces missionnaires, comme bien on le pense, s'efforcèrent de supprimer, parmi leurs néophytes, l'usage d'une plante qui produisait des effets réputés diaboliques. Le père Sahagun, dans son ouvrage sur les choses du Mexique, est celui de tous les anciens missionnaires qui nous renseigne le plus en détail sur les vertus de ce cactus que le père Ortega qualifiait de *raiz diabolica*.

Ce bon moine franciscain s'exprime en ces termes au paragraphe 2 du chapitre xxix qui traite de toutes les races qui sont venues peupler ce pays : « Les Téoachimèques avaient une grande connaissance des plantes et des racines, de leurs qualités et de leurs vertus. Ils furent les premiers à découvrir et à mettre en usage la racine appelée peyotl qui entraient dans leur consommation à la place du vin .

« Ils faisaient de même avec une sorte de champignon vénéneux appelé *nacatl*, dont ils fabriquaient une boisson. Après l'avoir bue, ils se réunissaient sur un plateau où ils se livraient au chant et à la danse de jour et de nuit tout à leur aise, le premier jour surtout, car le lendemain, ils pleuraient tous abondamment en disant que les larmes servaient à laver leurs yeux et leur visage. »

Et plus loin le même auteur ajoute au chapitre des plantes qui enivrent : « Il y a une autre plante qui rappelle la truffe. On l'appelle peyotl, elle est blanche, elle se produit dans les parties les plus septentrionales du pays. Ceux qui la mangent ou boivent voient des choses effrayantes et risibles . Cette ivresse dure deux ou trois jours et disparaît ensuite. Cette plante entre dans la consommation habituelle des Chichimèques. Elle les soutient et leur donne du courage pour le combat en les mettant à l'abri de la peur, de la soif et de la faim. On croit même qu'elle les préserve du danger. »

En dehors de l'usage rituel, pendant les fêtes populaires ou les cérémonies religieuses dont nous parlerons plus loin, le peyote avait la réputation lorsqu'il était consommé en quantité modérée d'être un puissant stimulant permettant de produire un grand effort physique . Les Indiens, affirmait-on, en faisaient usage pour supporter d'extrêmes fatigues, la faim, la soif ; le peyote leur tenait lieu de provisions, leur permettait de traverser sans inconvénient les immenses plaines désertiques où croît cette merveilleuse plante.

C'est du moins sous ce jour que nous le présente Hernandez et cette opinion a prévalu jusqu'à ce que des recherches chimiques et physiologiques ainsi que des essais infructueux en thérapeutique aient démontré l'opinion erronée que l'on avait sur les propriétés de cette plante, dont l'effet physiologique n'est peut-être pas sans avoir quelque ressemblance avec celui du chanvre employé par les Orientaux .

Du reste l'effet physiologique du peyote varie quelque peu selon les conditions physiques et surtout selon le degré d'intoxication chronique de celui qui en fait la consommation.

Le premier effet du peyote est de produire une surexcitation assez vive, accompagnée de visions colorées parfois effrayantes ; manifestations assez pénibles pour que certains Indiens du Nayarit n'aient pu s'y accoutumer et aient dû renoncer à son usage qui leur était cependant prescrit par leur religion .

Il y a un fait digne de remarque, c'est que chez les Indiens adonnés au peyote, l'ivresse et la surexcitation produites sont bien différentes de

celles que leur donne l'alcool ; en général ce dernier leur procure une humeur batailleuse , tandis que le peyote, tout en les surexcitant, leur donne une certaine tristesse qui les rend plutôt craintifs et les porte à éviter les querelles .

Pour ce qui est des effets sur les personnes non intoxiquées, le Dr W. Prentiss, le premier, a fait des recherches et des expériences avec le concours de personnes de bonne volonté ; les résultats obtenus ont été méticuleusement mentionnés dans la Therapeutic Gazette de 1895 .

*THERAPEUTIC USES OF MESCAL BUTTONS
(ANHALONIUM LEWINII).*

BY D. W. PRENTISS, A.M. , M.D. ,
Professor of Materia Medica and Therapeutics;
AND
FRANCIS P. MORGAN, A.B. , M.D. ,
**Assistant to the Chair of Materia Medica and Therapeutics ;
Medical Department of Columbian University,
Washington, D. C.**

Détroit, Michigan, 1896. In September last we published* the result of our investigations to ascertain the physiological action of mescal buttons upon man. Soon after the appearance of the article, we received a letter from a gentleman in a Western State, relating his experience in the use of the drug in certain affections. We are tempted to publish the substance of this letter, as the beneficial action of the drug in the conditions mentioned is directly in accordance with what we should expect from its physiological action. We believe, also, that it suggests therapeutic uses for the mescal buttons which are of value . Our correspondent says : * THERAPEUTIC GAZETTE, Sept. 15 , 1895.

En Septembre dernier nous avons publié le résultat de nos investigations en vue de vérifier l'action physiologique des boutons de mescal sur l'homme. Peu après la parution de l'article, nous avons reçu une lettre d'un gentleman d'un état de l'Ouest, relatant sone xpérience dans l'usage de la médication pour certaines afflictions. Nous sommes tentés de

publier la substance de cette lettre, comme l'action bénéfique de cette médication dans les conditions mentionnées concorde directement avec ce que nous devrions attendre de son action physiologique. Nous croyons, aussi, que cela suggère des usages thérapeutiques pour les boutons de Mescal, qui seraient de valeur. Notre correspondant dit :

I use the tincture. I put one-fourth of a pound of buttons (hairy centre being removed) into a jar containing one pint of alcohol and one pint of water, and allow it to stand ten days or two weeks. It is then ready for use, a teaspoonful at a dose, at intervals, as the case requires. In cramps and gripings, one dose has always brought relief, and stopped pain entirely, until the influence wore off. The first trial was by my family physician upon a patient with colic, who could not take opium in any form, as it made him very sick .

The doctor gave him a teaspoonful of this tincture, and it allayed all pain in ten minutes, and cured the attack. That was in 1886, and I have used it for that trouble ever since .

J'ai utilisé la teinture. J'ai mis un quart de livre de boutons (le centre velu en ayant été ôté) dans une jarre contenant une pinte d'alcool et une pinte d'eau, et je l'ai laissé demeurer dix jours ou deux semaines. C'est alors prêt à être utilisé, une cuillère à thé en dose, à des intervalles, au cas par cas. Pour les crampes et tétanies, une seule dose a toujours apporté du soulagement, et a totalement arrêté la douleur jusqu'à ce que l'effet disparaisse. Le premier test fut mené par mon médecin de famille sur un patient avec une colique, qui ne pouvait prendre de l'opium sous quelque forme que ce soit, car cela le rendait très malade.

Le docteur lui a donné une cuillère à thé pleine de cette teinture, et cela a allégé toute douleur dans les dix minutes, et a soigné la crise. C'était en 1886, et je l'ai toujours utilisé pour ce mal jusqu'à présent.

(signé) N. Y. ARLATO-THEP.

NON MAIS EST-CE QUE C'EST UNE FIN, ÇA ? — SI.

Et celle-là aussi vous pouvez être certain qu'elle n'aura pas été écrite par ChatGPT.

David Sicé tous droits réservés pour la chute, achevé le 19 mars 2025.

Tous les extraits sélectionnés sont dans le domaine public, sauf la chute.

*Illustration : Extrait du film **Altered States 1980** (VF Au-delà du réel), de Ken Russel.*



VOYAGE DANS LE TEMPS : LE MINISTERE DU TEMPS S.4 (2020)



El Ministerio Del Tiempo 2020 Saison 4

Traduction du titre original : Le Ministère du Temps. Quatre saisons totalisant 42 épisodes, 32 d'une heure 20 environs, les huit derniers d'une heure environ, plus deux courts hors séries, un épisode de présentation de la première saison et un épisode de présentation de la quatrième saison. **Diffusion en Espagne de la saison 4 à partir du 5 mai 2020. Saison 4 annoncée en français sur SYFY / UNIVERSAL+ en 2025.** De Javier Olivares et Pablo Olivares, avec Hugo Silva, Nacho Fresneda, Macarena García, Rodolfo Sancho. **Pour adultes et adolescents.** (voyage dans le Temps, uchronie)

Le ministère du Temps est une institution gouvernementale autonome et secrète, qui relève directement du Cabinet du premier ministre. Seuls les rois, présidents et d'un nombre très exclusif de gens connaissent ce secret. Le saut dans le temps est effectuée grâce à des portes gardées par des patrouilles du Ministère. L'objectif est de détecter et d'empêcher toute intrusion pour détruire notre présent ou de détourner l'Histoire à l'avantage d'un seul ou d'une faction. En 2020, le Ministère du Temps déménage pour

s'installer dans d'anciens locaux de la radio espagnol. Alors qu'ils n'ont même pas fini de tout installer, le sous-secrétaire Marti découvre que l'un des membres de la patrouille disparu serait encore vivant, sous Franco, et ferait ses débuts en tant qu'acteur vedette de cinéma. Alonzo, devenu entretemps papa poule, est rappelé et ne reprend du service qu'avec la plus grande réticence, craignant d'être à son tour porté disparu ou tué en mission.

La saison finale du Ministère du Temps boucle toutes intrigues en arc des trois saisons précédentes. En 2020, elle était déjà extrêmement à propos. Aujourd'hui en mars 2025, elle semble prophétique. Même si ce serait gâcher, vous pouvez voir le dernier épisode de la saison 4 sans rien avoir vu de ce qui précède. C'est un véritable tour de force de la production, une série à voir absolument.



Le Ministère du Temps S04E00: Avant qu'il n'y ait plus le temps.

(Antes de que no haya tiempo) Dans un couloir souterrain aux murs de briques décrépies, une porte de métal portant le numéro 501 sous une arche de pierre.

Comme le cameraman tourne à gauche, un soldat sarrasin passe devant la caméra tandis qu'on entend différents outils de chantier cliqueter et bourdonner. Un homme lance : "Ce côté est presque terminé..." et un barbu poivre et sel dégarni habillé en veste et pantalon noir qui attendait devant la porte suivante déclare en apercevant le cameraman : "Salut, bonsoir."

Alors Irene Larra Girón, toujours aussi blonde et allumeuse, en robe rouge très courte, devance le cameraman pour se retourner et lui lancer : « Allez, nous ne

pouvons pas être en retard ! » Puis arrivé à l'embranchement suivant, tandis que le cameraman regarde sa smart-montre-bracelet, Irène se retourne à nouveau : « Nous allons voir comment Salvador se débrouille avec son déménagement... »



Irène arrive à l'ascenseur et le retient : « Attendez, une seconde, nous montons aussi, merci ! » Un tintement, les portes de métal lisse coulissent, et ils se retrouvent dans un hall bleuâtre d'allure moderne. En fait, c'est la vaste cabine de l'ascenseur. Elle se retourne une nouvelle fois vers le cameraman : « Est-ce tu es encore en colère parce que tu ne les as pas vu jouer ? » Le cameraman (Jesús Méndez Pontón dit "Pacino") répond : « Pour une bonne raison, non ? J'ai tout de même pas mis ces pantalons serrés pour rien ! »

En surface, les nouveaux bureaux tout neufs et lumineux du Ministère du Temps : la secrétaire du ministre, Angustias, une femme âgée rondelette en tailleur noir et chemisier blanc, vient déposer en soupirant un téléphone-fax sur un coin du bureau déjà encombré par une tour d'ordinateur, un clavier posé dessus et un moniteur sans visiblement aucun branchement encore fait, et les cartons encore posés à côté. Et c'est bien Irène talonnée par Pacino, veste à carreaux gris et pantalon blanc, cheveux long noirs, mal rasé à longues moustaches lui descendant jusqu'au menton, qui poussent la lourde porte vitrée, tandis qu'Irène lance : « Comment va, Angustias ? » Angustias répond seulement : « Le chef vous attend. » Et Pacino de lui répondre en passant : « On y va. »

Pacino et Irène déjà partis, Angustia sort un casque antique d'un carton et fait la grimace et secoue la tête : « J'en peux plus de ce déménagement... » On frappe

joyeusement à la double-porte suivant, qui donne cette fois sur le nouveau bureau toujours aussi lumineux et moderne du Sous-Secrétaire Salvador Martí, installé à la tête du Ministère du Temps. Ce bureau-là cette fois est déjà tout à fait en ordre : téléphone, interphone, portable fermé, moniteur allumé. Martí répond « Entrez ! » et Irène suivi de Pacino entrent, Irène saluant : « Bonsoir Monsieur. »

Martí sourit, ses lunettes à la main : « A vos visages, je vois que tout s'est bien passé en 1965 ? » Assis dans le premier fauteuil de cuir, Pacino précise, très à l'aise : « Oui, Lennon et McCartney sont encore en vie, et les Beatles et leur discographie continueront à être ce que l'Histoire dit qu'ils sont. » Martí approuve et demande : « Savez-vous qui a essayé de s'en débarrasser ? » Irène répond : « Un timbré qui racontait que leurs chansons allait mener la jeunesse espagnole à la dépravation. » Pacino ajoute : « Et nous les avons découvert par hasard : l'un d'eux a essayé de flirter en boîte avec Irène... » Irène complète : « Et le type était si saoul qu'il m'a donné son numéro de téléphone sur un papier avec des numéros étranges au verso... » Et Pacino de raconter la suite : « Des numéros qui correspondaient au plaque d'immatriculation des voitures qui amenaient les Beatles à leur concert en évitant les fans... »



Le Ministère du Temps S04E01: Perdu dans le temps.

(*Perdido en el tiempo*) NO-DO, Notario Documentales Cinematograficos, une bobine de pellicule noir et blanc sur l'actualités projetées dans les salles de

cinéma. L'image est abîmée, elle concerne l'actualité espagnole et s'ouvre au son sur une fanfare.



La voix off commente l'image d'un caméraman : « Le cinéma espagnol continue d'avancer pas à pas, fermement et sûrement, en route pour rivaliser avec les plus grandes industries du monde. Divertissement et patriotisme se conjuguent dans un nouveau film et avec un nouvel acteur. »

Les plans de cinéastes à caméra se succèdent, de bobines de film et de pellicules pendantes probablement en court de montage. Puis un soldat fusil à la main, le visage masqué, sur fond de paysage enneigé et avec la fausse neige qui tombe : « De héros de guerre à star de cinéma, Eulogio Romero... »

Le soldat ôte le cache-nez qui protégeait le bas de son visage et sourit, charmeur. Mais pas ses yeux. Puis comme la caméra zoome sur son visage, son sourire grandit, et les coins de ses yeux se plissent : « ... qui a combattu le Communisme dans la Division Azur, débute dans 'Amour et Patrie'... » L'image se fige sur l'écran de projection du Ministère du Temps.

Dans la pénombre de son vaste bureau, le sous-secrétaire Salvator Marti, à la tête du Ministère, sinistre ; la télécommande tenue haute, rembobine : « ... un nouveau film et avec un nouvel acteur. De héros de guerre à star de cinéma, Eulogio Romero qui a combattu le Communisme dans la Division Azur, débute dans 'Amour et Patrie'... » Marti pose la télécommande et sirote son verre de whisky.



Le jour. Pacino sursaute, réveillé dans son lit par une alarme de son téléphone. Par réflexe, il plaque sa main sur la table de nuit où se trouve des clés, un verre d'eau (?)... trop court, son téléphone à écran plat se trouve juste un peu plus loin sur la tablette, hors de sa portée. Pacino se tend encore mais n'y arrive toujours pas, alors il se retourne vers le grand coussin bleu plaqué contre le chef de son lit. Il ôte le coussin de sa main droite, et découvre sa main gauche menottée au montant du lit, et lâche un juron.

Pendant ce temps, son téléphone portable sur la table de nuit n'arrête plus de bourdonner, sonner et vibrer. Et comme Pacino n'arrive toujours pas à atteindre son téléphone, il appelle : « Hé, à l'aide ! » « J'arrive ! » répond la jeune Lola

Mendieta sortant visiblement de la douche, en débardeur mouillé limite transparent. Sans prêter attention aux menottes et à Pacino, elle s'assied du côté de la table de nuit et prend le téléphone portable pour en consulter l'écran. La sonnerie s'arrête et elle déclare simplement en reposant le téléphone : « C'était Salvador. » Pacino répond : « Bien sûr que c'était Salvador ! Libère-moi s'te plaît ! » Lola monte sur Pacino, aguicheuse, en shorty émeraude à trois bandes : « Tu en es sûr ? » Et Pacino de répondre : « Euh... » Alors elle se penche sur lui et répond, taquine : « Je ne sais pas, ça me semble dommage, non ? — Oui, mais... »

Et c'est un autre téléphone portable qui se met à sonner avec la sonnerie du générique de la série du Ministère du Temps. Lola Mendieta, tout en restant juchée à cheval sur Pacino, ramasse immédiatement le téléphone portable posé

L'étoile étrange hebdo #33 – semaine du 10 mars 2025 - page 41

à gauche du lit, et répond, tout à fait professionnellement : « Oui, Salvador ? » (une pause) « Parfait, je suis en route moi-même à cet instant. » (une pause) « Pacino ? » L'intéressé regarde impérieusement la jeune femme, un doigt sur la bouche. En réponse elle ôte son doigt et plaque son seul bras libre contre le côté de l'oreiller : « Mmm... non, non, non, à la vérité c'est que je ne sais pas. » Et voilà qu'elle lui roule un patin. « Très bien, à tout de suite. »

Ayant raccroché et reposé son téléphone tout en restant plaquée sur Pacino, la jeune Lola Mendieta lui sourit, et son nez pressé contre celui de Pacino, elle précise, à voix basse : « Réunion urgente. » Pacino demande : « Il t'a demandé de me joindre ? » Elle confirme, et Pacino : « Je crois qu'il se doute de quelque chose, non ? » Ce à quoi la jeune femme répond en souriant : « Tu es très parano, non ? » Et de répéter, catégorique : « Très parano ! »



Sur le petit écran plat d'une télévision d'un intérieur pimpant, un soap opera sur la première chaîne nationale espagnole suit son cours : « La seule conclusion possible, c'est que la vie n'a pas de sens... » déclare un jeune homme brun barbichu l'air convaincu de ce qu'il raconte à une jeune femme un peu grassouillette qui apparemment le regarde d'un air catastrophé, « ... si l'on est pas aux côtés de ceux que nous aimons. » Ce à quoi répond dans le salon ensoleillé Alonso de Entrerriós Fresneda « De sages paroles. »

L'ex soldat implacable du 16ème siècle est méconnaissable : les cheveux courts, moustache courte et barbe de trois jours poivre et seul, chemise cosy, regard

doux. Et de se retourner vers la petite fille qui cherche à s'échapper de son siège de bébé pour attraper un petit cheval-jouet : « Blanchette, Blanchette, oh la la, ne me fais pas de frayeur ! » Et cuillère remplie de compote levée haut : « Hop ! Hop ! Regarde la moto qui fait brrr... »



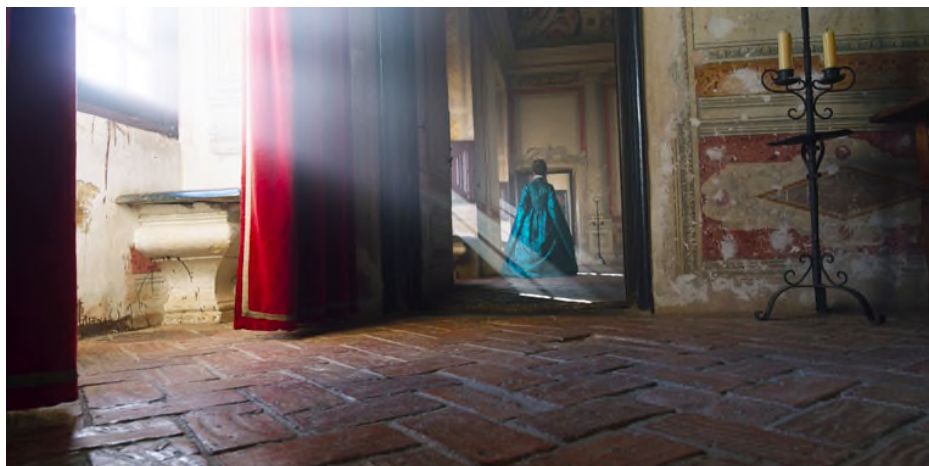
Le Ministère du Temps S04E02: Le labyrinthe du Temps.

(*El laberinto del tiempo*) Musiquette de fanfare. Une mandarine animée qui louche danse et chante faux avec un canotier et une canne à pommeau, le logo TVE (Télévision Espagnole) dans le coin en haut à gauche de l'image carrée couleur : « Une, deux, trois, et nous revoilà maintenant avec vous ! Nous vous offrons un concours joyeux destiné à mettre à l'épreuve votre ingéniosité ; s'il vous plait, mettez votre mauvaise humeur de côté, et transformez votre télévision en jouet ! Une, deux, trois — Nous vous demandons de nous prêter attention, car bientôt le rideau se lèvera ! »

Flanquée de deux jeunes filles très court vêtues à grosses lunettes rondes, la présentatrice d'âge mur blonde décolorée au tailleur strict gris et au chemisier fuschia déclare à la caméra : « *Bonsoir et merci beaucoup à vous tous de retrouver une fois de plus 'une deux trois'.* »

La présentatrice se tourne vers les deux demoiselles qui la flanque : « *Et salut les filles !* » Celle à la gauche de l'écran répond : « *Salut, Mayra.* » Et l'autre à droite : « *Salut, Mayra, bonsoir !* » La présentatrice complimente la seconde : « *Quelle tenue des plus originales !* » Puis elle se retourne vers la première « *... Vous me*

rappelez Jane Fonda dans Barbarella. » La première explique : « *C'est parce que ce soir, ce programme est dédié à la Science-fiction.* » Applaudissement nourri du jeune et moins jeune public, eux-mêmes habillés de couleurs vives, à la manière des années 1970.



Puis la présentatrice appelle : « *Aljandra, tu nous présentes le couple numéro 1 ?* » Et une autre jeune femme habillée comme les deux Barbarella répond, debout derrière un couple assis tout ce qu'il y a de plus ordinaires, et même plutôt mornes de leur allure : Carolina et Eduardo, comme l'indique leurs badges verts '1,2,3' : « *Ce sont Carolina Bravo Mendoza et Eduardo Robles Prieto, mariés et résidents à Madrid.* » Applaudissements convenus du jeune et moins jeune public de l'émission.

Mayra, la présentatrice rejoint le côté du plateau où trois couples sont assis dans un décor, tandis que deux femmes (ou deux hommes) costumées et maquillées, l'une en veuve l'autre en petite fille d'un autre siècle miment une scénette où la fillette fait un caprice et la veuve se détourne, l'air catastrophée. « *Bienvenue...* » souhaite Mayra à Carolina qui semble intimidée et Eduardo, entre hostilité et accablement. Mayra déchire une enveloppe et lit : « *Rosalía de Castro fut une femme d'une excuse sensibilité...* »

A ce point de l'émission, la caméra resserre excessivement son cadre sur le visage de Carolina, soulignant son malaise aux yeux des spectateurs. « *... qui a su*

insuffler à ses œuvres la douceur de la terre galicienne ; nous n'allons pas seulement parler de Rosalia de Castro... » La caméra cadre à présent serré le visage de Eduardo, la barbe courte clairsemée, les yeux rougis et cernés, les épaules basses. *« Mais plutôt, pour 250 pesetas, ils devront nous nommer les écrivains, auteurs et poètes qui ont écrit leurs œuvres ou une partie d'elles, en catalan, vaenciano, gallo ou basque. »* Et à nouveau la caméra cadre serré le visage de Carolina, qui semble ouvrir de grands yeux en entendant le nom de toutes ces langues. *« Par exemple, Rosalia de Castro, une deux trois, répondez à votre tour... »* Eduardo répond, plutôt assuré : *« Rosalia de Castro. »*



Alors un très agaçant métronome combinant un tic-tac et des cris du coucou se met en marche, tandis que Eduardo se tourne vers son épouse Carolina. Carolina ne répond rien. La caméra revient sur le sketch des travestis où la veuve déclame tandis que la fillette tient un livre ouvert. Et le décompte en secondes est surimposé en vert à l'écran : 23, 22...

Carolina n'a toujours rien répondu. Elle regarde son mari, qui se détourne et se mord la lèvre. 16 secondes. A l'écran, une jeune fille du public semble se délecter du désarroi de Carolina. Carolina regarde à nouveau son mari, dont les épaules s'affaissent complètement et qui baisse à présent les yeux, sourcils froncés. La caméra cadre sur le visage du mari, qui fait non de la tête, en proie à une colère sourde. Puis sur le visage de Carolina qui tressaille, comme si elle imaginait un sort terrible pour elle. Carolina a dû mal à déglutir, le caméra zoome sur son nez et ses yeux et sa bouche. De même pour Eduardo, puis à nouveau Carolina, qui

semble être prête à fuir. Puis sur le visage de Eduardo qui regarde désormais son épouse avec haine.



Une sirène et des cloches retentissent, lointaine. Eduardo et Carolina sont rentrés chez eux, Eduardo hurle à travers la porte de la salle de bain que Carolina vient de verrouiller en sanglotant : « Ouvre cette putain de porte ! » Il tambourine à la porte : « Je vais te tuer ! Ouvre cette putain de porte, je te dis !!! » Carolina fait couler l'eau, et des gouttes de sang pleuvent dans l'évier. Elle se regarde dans le miroir, et essaie d'essuyer le sang qui coule de son nez. Derrière la porte, son mari continue, plus calmement : « Ouvre la porte, allez, s'il te plait, allez, ouvre... » Et comme elle ne bouge pas, il se remet à tambouriner : « Ouvre la porte sale pute, ouvre-la ! »

La même Caroline semble sortir d'un rêve, allongée dans un lit somptueux, maquillée, vêtue d'une robe d'époque, dans un palais d'un autre siècle. Elle s'est assise sur le côté du lit à badalquins : là, tout n'est que calme, luxe et volupté et couloirs sans fin. Carolina s'est levée, et pieds nus, marche légèrement sur le dallage inégal, passe les embrasures, à travers des salles aux plafonds hauts et aux murs peints. Elle rejoint nuls autres que Diego Velasquez lui-même, dubitatif, et le roi Philippe IV et sa moustache en guidon de vélo, clairement émoustillé et ravi : le tableau représente une femme nue de dos qui se regarde dans un miroir tenu par un angelot — Et dans le reflet, le visage de Carolina, elle-même.

« C'est cool ! » déclare Carolina en découvrant le tableau, à Philippe IV. Le roi rougit de plaisir à la vue de la jeune femme, et Velasquez grimace, et possiblement frémit de défiance. Le roi Philippe IV présente : « Ma Carolina chérie, approche-toi. » Puis le souverain montre le tableau : « Qu'en penses-tu ? » Radieuse, Caroline répond : « Je voudrais dire que c'est... très beau. » Et Philippe IV de renchérir : « Tu as entendu, Diego ? C'est *cool* ! » Et de rire de bon cœur. Velasquez le rejoint, plus crispé, pour répondre : « Oui, votre Majesté, mais je ne crois pas que l'Inquisition sera du même avis. »



Le Ministère du Temps S04E03: Le Temps d'un Bloody Mary.

(*Bloody Mary Hour*) Eulogio Romero — ou plutôt Julian Martinez — erre dans la neige et le brouillard, en uniforme de soldat. C'est alors que quelqu'un dans son dos l'appelle : « Julian ? Attends-moi ! » Eulogio continue de marcher, mais la voix familière le rejoint et l'appelle encore : « Julian ? »

C'est Federico García Lorca, l'écrivain qui était apparu en rêve à Julian alors que celui-ci tentait de sauver sa fiancée Maité d'un accident de la route. Eulogio ou Julian répond enfin : « T'existes pas... Tu n'es seulement dans mon imagination. » Federico García Lorca lui répond, frigorifié : « Bien sûr, puisque c'est un rêve. » Puis « Ecoute, si on doit avoir une conversation, il vaudrait mieux qu'on aille à un endroit où il fait plus chaud. » Dans sa chambre d'hôpital, Julian se redresse, couvert de transpiration. Perdu, il regarde autour de lui, puis murmure : « Qu'est-ce que je fais ici ? » Et réalise : « C'est la réalité ? »

Et pourtant Federico García Lorca se trouve assis devant lui, au bout du lit, et lui répond : « La réalité et les rêves cheminent parfois conjointement. » Puis Lorca ajoute avec douceur : « Tu es dans le pétrin, Julian... » Subitement, Julian est à nouveau seul dans sa chambre d'hôpital, et répond froidement : « Je m'appelle Eulogio. » Mais dans le rêve, Lorca est toujours là, et lui répond : « C'est ça ton problème : tu ne sais pas qui tu es en vérité ; et je ne peux rien faire de plus pour toi ; tu as besoin de quelqu'un en chair et en os. » Lorca se lève et posant une main sur l'épaule et l'autre sur la nuque de Julian, le recouche sur l'oreiller, répétant : « Dors... Dors. » Puis d'une dernière petite tape sur l'avant bras de Julian, qui ferme les yeux : « J'appelle Amélia : elle, elle t'aidera. »

Lorca, apparemment parti, Julian s'agite dans son sommeil. Puis d'un coup il se redresse et crie : « Amélia !!! » Puis décontenancé, semble réaliser qu'il ne sait pas qui est cette Amélia.



Le Ministère du Temps S04E04: La mémoire du Temps.

(La memoria del tiempo) 2020, le Musée du Prado, qu'arpente le peintre Diego Velasquez, écouteurs dernier cri vissé aux oreilles, et dans les écouteurs, de la pop moderne espagnole : « *Maman je suis belle, Maman je suis belle...* » chante un homme à la voix trafiquée sur une boîte à rythmes, « *... Mes cheveux sont blonds, mon visage joli, vilaine jeune fille, mon visage joli...* » Puis le chanteur se met à raper : « *Je veux sortir d'un tableau de Velazquez... Maman pourquoi tu ne me fais pas peindre par Velazquez ? Pourquoi c'est toujours toi et le papa ? Maman est-ce que c'est parce que je ne suis pas si jolie ?* »

Madrid 1937. La nuit ; la sirène annonçant un bombardement imminent se met à hurler. Un camion est garé devant le musée du Prado et des soldats s'agitent autour. En 2020 dans ce même musée, Velazquez danse presque au lieu de marcher, et bouge ses lèvres avec les paroles que rappe le chanteur dans son casque : « *Ma demoiselle Margarita, moi je ne fais qu'obéir aux ordres, mais écoute donc un secret : je fais actuellement votre portrait, ne voyez-vous donc pas dans le portrait que je peins un portrait ? En fait, Madame, c'est bien vous que je peins !* »



Alors Velazquez arrive à l'entrée de la grande salle circulaire où se trouve exposé le plus fameux de ses tableaux, *Les Ménines* (NDT : les demoiselles), et Velazquez lui-même semble en transe tandis que dans ses écouteurs le chanteur rappe de plus belle : « *Je suis en train de faire un truc révolutionnaire, je m'appelle Velazquez, c'est moi qui suis extraordinaire ! Le p'tit gars de Séville, celui qui r'lève le niveau, pour montrer à l'imbécile comment c'est ce qu'il faut faire !* » Le rappeur baisse alors d'un ton, et Velazquez retire ses écouteurs : « *Ça veut dire que je suis belle ?* » Et le peintre échappé du 17^{ème} siècle s'approche à pas lent de son propre chef-d'œuvre. Il sourit, soupire, s'extasie et murmure : « *La vérité, c'est que je suis putain de génial !* »

Mais à Madrid cette nuit de 1937, un autre camion contourne une colonne devant le musée du Prado. Ce camion porte une affiche : « *Conseil d'administration délégué du trésor artistique de Madrid. Ministère de l'instruction publique.* » et s'arrête. Alors un gros homme lippu en gabardine et chapeau vient

en inspecter le contenu en ouvrant la bâche par l'arrière : le camion contient l'original du tableau de Velazquez « Les Ménines ». Le gros homme en prend une photo avec son téléphone portable à écran plat dernier cri 2020 en faisant la moue. Puis le gros homme regarde autour de lui pour vérifier qu'il n'a pas été remarqué, et s'éloigne.

Alors en 2020, au Musée du Prado, devant les yeux éberlués de Velazquez lui-même, le tableau des Ménines suspendu au mur mute et s'étire horizontalement tout en rétrécissant verticalement, et presque aussitôt, il n'y a plus à la place qu'un morne portrait de Charles Bonaparte et de sa famille posant dans un couloir décoré de tableaux représentant des paysages. « Mes Ménines ! » murmure Velazquez, effaré.



Le Ministère du Temps S04E05: En défaisant le temps.

(*Deshaciendo el tiempo*) 2020. La nuit. Les sirènes et les gyrophares des pompiers.

Les nouveaux locaux du Ministère du Temps brûlent. Deux pompiers sont parvenus à sortir plusieurs personnes par la porte principale du bâtiment, sous le regard dur de Pacino, et celui horrifié de Carolina. Les deux agents du Ministère du temps passent le ruban qui interdit d'approcher et Pacino interpelle Angustias, la secrétaire du chef du Ministère, qu'ils ont reconnu comme étant la dernière personne sortie par les pompiers de l'incendie. Celle-ci, très choquée, soupire en les reconnaissant à son tour : « Dieu merci, vous êtes vivants ! Heureusement que vous n'étiez pas à l'intérieur... » Carolina demande :

« Et les autres ? » Angustias n'arrive pas à répondre et secoue la tête : « Tous ? » demande encore Pacino, incrédule. « Tous... » confirme Angustias en larmes.

Le journal de bord vidéo de Pacino, debout bras croisé dans son salon : « Je vais vous donner un bon conseil : n'essayez pas de changer le passé. C'est la merde absolue.



Le Ministère du Temps S04E06: L'Envol du Temps.

(*El tiempo vuela*) 1980. Un parc, apparemment le rendez-vous favori des amoureux. Un petit jeune homme rondet arrive un bouquet de roses rouges à la main, visiblement ému. Il vient tapoter dans le dos d'une jeune femme aux cheveux longs et noir à gilet rose pâle : elle voit d'abord les roses rouges, puis le jeune homme et s'émerveille et comme il sourit, aux anges, elle l'embrasse sur la bouche.

1982. La même femme au gilet rose, aux cheveux noirs encore plus longs, dans le même parc. Elle marche vers le même jeune homme replet, qui désormais porte une cravate chic. Elle lui présente un petit boîtier qu'elle ouvre et qui contient deux anneaux brillants. Il en prend un et le met à son annulaire, et souriante, elle prend l'autre et le met à son propre annulaire, et s'en vont ensemble.

1985, le même couple croise une autre femme avec un gilet à carreaux bleu marine et vert, qui porte un bébé blond aux yeux bleus. Ils se regardent amoureusement et s'embrassent. 1995, le bébé a grandi en un jeune garçon qui

marche avec sa mère dans le même parc, attirant l'attention de la femme brune du début, qui était en train de lire assise sur une couverture étendue sur l'herbe, avec l'homme replet et un panier avec deux verres à vin pratiquement vide.

Leurs cheveux grisonnent, et la femme semble soudain très triste, et son compagnon le voit, s'attriste à son tour, et la serre contre lui.

2005. Un adolescent et une adolescente jouent au foot dans le même et passent devant la même femme, aux cheveux blancs, apaisée. Elle sourit en voyant cette jeunesse passer tandis qu'elle et son mari sont de nouveau assis à lire dans le parc, avec leur panier, bouteille de vin et verre à vin. Le mari n'est autre que Salvador Marti, le directeur du Ministère du Temps en 2020, et il observe son épouse qui soupire, et fait sans doute semblant de n'avoir plus aucun regret.

2010. Ils ont encore pris un coup de vieux, mais Madame Marti a surtout perdu ses cheveux et le cache avec un foulard autour de la tête. Elle donne le change en souriant comme à son habitude, et son mari aussi. Mais dès que son mari ne regarde plus, elle grimace de douleur. Sauf que cette fois, ce n'est pas une douleur passagère, et elle crie de douleur et son mari la retient dans ses bras.

2020. Un autre jeune couple passe devant Salvador Marti, seul désormais, avec son bouquet de roses rouges à la main. Marti, visiblement inconsolable, traverse le parc pour se rendre au cimetière et déposer les roses sur la tombe de Maria Sofia Beltran Ruiz, 1955-2010. « Pourquoi viens-tu ici ? » demande une voix de femme à Marti, qui se retourne : son épouse, avec encore ses cheveux blancs, reprend : « Je ne suis pas sous cette pierre tombale. » Marti répond : « Quarante années depuis que nous nous sommes rencontrés. » Son épouse répond : « Quarante années déjà ? Comme le Temps passe. »

Marti est seul devant la pierre tombale, et une femme âgée qui passe elle aussi avec des fleurs regarde de travers le vieil homme. « Cela me plait que tu te souviennes encore du jour où nous nous sommes rencontrés, et pas du jour où je m'en suis allée. » Marti répond, sans avoir cessé de la regarder : « Tu n'es jamais partie. » Elle lui sourit, de l'air de dire qu'il exagère un peu. Le portable de Marti se met à sonner et son épouse soupire. Marti décroche, portant le téléphone mobile à son oreille : « Dis-moi, Ernesto. » Puis, « Faut-il que ce soit aujourd'hui ? » Puis, d'accord. Je repasse par la maison et je viens tout de suite. » Marti est à nouveau seul devant la pierre tombale. Il s'en va.



Le Ministère du Temps S04E07: Le Temps de l'imparfait.

(*Pretérito imperfecto*) Salvador Marti est assis au premier rang du spectacle d'un comique espagnol, l'air à la fois fasciné et affligé. Le comique dit : « L'autre jour, j'ai eu une grave dispute avec ma femme ; parce que j'ai dit à son amie Montse que je la trouvais un peu grosse. Ma femme m'a traité de tous les noms : gros lourd, bâtard, insensible ; je n'en croyais pas mes oreilles, alors j'ai dit à ma femme : 'Mais, est-ce que tu es grosse ou pas ?' Et elle me dit : 'Bien sûr que je lui suis, mais ce n'est pas bien que tu le dises : ce n'est pas politiquement correct.' 'Politiquement correct ? Et c'est quoi, ça ?' »

« Grâce à Dieu, le jour suivant, un magazine parlait justement de ça, du politiquement correct ; Et j'ai découvert de quoi il s'agissait : ça consiste à quoi que tu puisses dire, tu n'offenses personne... Et moi qui pensait que dire la vérité était le devoir de tous ! Apparemment non, nous vivons une époque politiquement correcte : aujourd'hui, les prix n'augmentent plus, ils s'adaptent à l'inflation ; Les salariés ne sont pas licenciés, ils sont réajustés relativement à leur emploi ; si ton fils rate son examen, sur le courrier, il n'y aura pas écrit « raté », seulement qu'il n'a pas progressé de manière adéquate... Aujourd'hui les gens n'ont pas faim, ils sont cinq points en deça du salaire interprofessionnel ! Si vous tuez un seul homme, il reste une victime — mais vous en tuez 1500, ce sont des dommages colatéraux. »

Phrase après phrase, Salvador Marti n'a cessé de vider son verre d'alcool et de froncer des sourcils. Le chef du ministère du Temps se détourne et le « comique » continue : « Je ne peux plus dire à mon patron que je lui voue une

haine africaine, mais que ma haine pour lui va au-delà de Ceuta et Melilla ; et je dois raconter à mon fils l'histoire de l'histoire de Blanche-Neige et des sept individus dont la taille n'est pas conforme au canon occidental ! Merci beaucoup !!! » Et le « comique » de remettre son micro sur son support, tandis qu'il n'y a que Salvador Marti qui applaudit, et pas vraiment avec conviction.

Et apparemment, Marti est si enthousiaste qu'il a offert un verre au comique, et semble ne pas tarir d'éloges : « Bravo, vous avez été merveilleux ! » Le comique répond : « Merci beaucoup ; Il est seulement dommage que le public ne comprenne pas mon humour... j'essaie toujours d'y ajouter une touche intellectuel, voyez-vous ? Le problème c'est que les gens n'aiment pas penser : c'est là le problème. » Marti hoche la tête : « A-ah, très certainement. » Le comique reprend : « Aujourd'hui, tout ce qui intéresse le public c'est de voir une célébrité passer un sale quart d'heure sur une île, ou si Zutanito trompe Menganita... Et je me demande : pourquoi est-ce que j'ai étudié Grotowski ? »

Marti semble regarder le comique comme s'il était une sorte de monstre. « Qu'aurait dit Stanilavski de tout ça ? » Marti secoue la tête : « Aucune idée ! » Le comique répond : « Eh bien, je vais vous le dire : Stanislavski aurait dit : « Qui suis-je ? D'où je viens ? Où je vais ? »

Ailleurs et en un autre Temps, Le palais royal de la Granja de San Ildefonso, résidence d'été des rois d'Espagne depuis le règne de Philippe V, le 19 novembre 1832. La nuit est tombée sur le parc illuminé de ses lanternes, et dans une chambre à coucher peu éclairée, un médecin a convoqué un homme et une femme, et l'air catastrophé, annonce : « Le poul est très faible. » L'épouse du patient accuse, cinglante : « Les derniers médicaments que vous lui avez donnés n'ont servi à rien ! » L'autre homme, à rouflaquettes grisonnantes et double menton remarque : « Voilà ce qui arrive quand on fait confiance à un Progressiste ! » Le premier homme répond sèchement : « Avant d'être Progressiste, je suis médecin ; Et cet homme, avant tout, est mon patient. » Alors la dame s'assied sur le côté du lit et prend la main du patient : « Signez, Fernando, pour l'amour de Dieu : je ne peux pas abandonner le pays entre les mains de votre frère ! » C'est alors que répond soudain la voix agressive d'un homme resté dans l'obscurité : « Et entre les mains de qui vous voudriez l'abandonner ? Entre les mains d'une fillette de deux ans ? »



Le Ministère du Temps S04E08: Futur révolu.

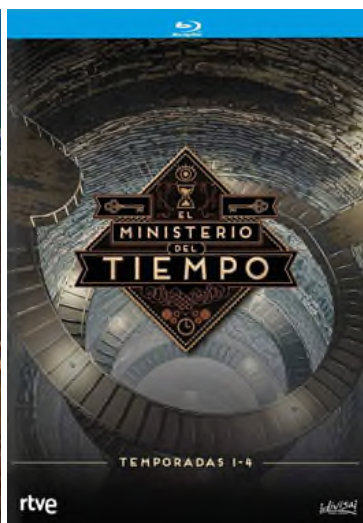
(*Días de futuro pasado*) 20 novembre 2020, la nuit. Les gyrophares de la police, et les sirènes qui résonnent de toutes parts. L'inspectrice au volant se gare calmement, gobe une pastille. L'un de ses collègues s'étonne, lui ouvre la portière : « Je ne savais pas que tu viendrais... » L'inspectrice ne répond rien, défait sa ceinture de sécurité et descend dans la pénombre. Puis le collègue offre à sa collègue une tasse en carton de café et annonce : « Deux sucres et du lait ordinaire, désolé. » Elle répond : « A cette heure, je peux boire n'importe quoi... » Et ils se dirigent vers le lieu du crime.

« Allez, raconte-moi... » l'inspectrice demande à son collègue, qui répond : « Là-bas, c'est Rafael Cruz : Il vit dans le quartier et promène son chien par ici ; le problème, c'est que le toutou a commencé à creuser... et il a trouvé la truffe. » Ils arrivent à une tente blanche montée sur le lieu de la découverte. Le collègue secoue la tête et déclare : « Il y a des gens ne devraient pas être autorisés à faire des enfants. » Un autre homme tend des formulaires à l'inspecteur, sa collègue reprend sa marche. Il y a des pancartes pour indiquer la position des indices, et les flashes des appareils photos. Elle tombe à genoux alors qu'ils remplissent ce qui ressemble à un grand sac poubelle noir mouillé par la pluie.

L'inspectrice se relève, et d'une voix détachée interroge son collègue : « Il y a un autre témoin ? Des caméras de surveillance ? » Son collègue lui répond : « Non : nous avons inspecté la zone et il n'y a rien. » L'inspectrice fait alors plusieurs pas, dépassant son collègue, les yeux braqués vers quelque chose à l'horizon : « C'est quoi, ça ? » Le collègue se retourne et la rejoint pour avouer : « En fait, j'en n'ai

aucune idée. » En fait, ce qu'ils sont en train de contempler, c'est la haute façade du Ministère du Temps, dont les fenêtres des étages donnent directement sur la scène du crime et son périmètre illuminé dans la nuit. Et par l'une des fenêtres, Ernesto Jimenez, chef des opérations, fixe tristement la scène depuis une pièce plongée dans l'obscurité — et baisse les yeux. Jimenez semble prendre une décision et s'en va.

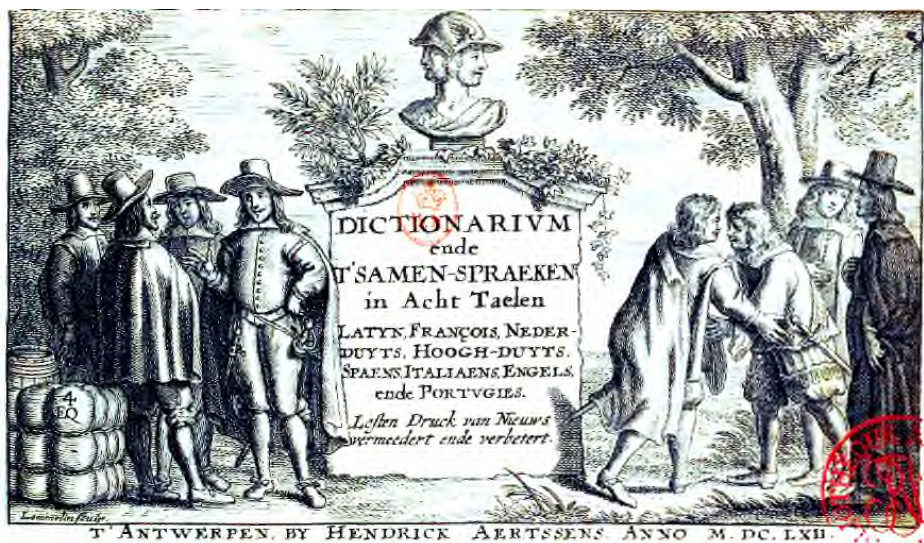
Dans son bureau du Ministère, Salvador Marti est à sa table de travail et rédige un courrier : « ... Pour toutes ces raisons, je considère que le moment est venu de mettre fin à mon emploi de sous-secrétaire (NDT, chef) de ce Ministère. » La porte du bureau s'ouvre ; Marti retire ses lunettes. C'est Jimenez qui vient d'entrer et marche tranquillement vers la table de travail de Marti. Le chef des opérations s'arrête à deux pas et déclare laconiquement à Marti : « Ils sont là. » Pour toute réponse, Marti soupire. Jimenez ajoute : « Salvador, entre nous, êtes-vous sûr de ce que vous allez faire ? » Marti répond après une très courte pause : « Oui. »



Le coffret 4br DIVISA ES de la saison 4, espagnol sous-titré espagnol seulement, pas de bonus. La page Amazon.fr pour le coffret espagnol 14 br SA à 4 version originale espagnol sous-titrée en espagnol

<https://amzn.to/3Fwk2je>

FIN DU GUIDE DES EPISODES DE LA SAISON 4 DE 2020.



Conversations à l'auberge 28

Conversations at the Inn (part. 28).

François du 17^e siècle

Source du texte original : Dictionariolŭm et colloquiä Octo lingvarŭm

CAPŪT VII. COLLOCVTIONES AD MERCATVRAM PERTINENTES.

CAPITES SEPTIMES. COLLOCVTIONES AD Ø MERCATVRAF.

Chapitre 7, échanges à une boutique (= devant la marchandise).

Chapter 7, talking at a store (= in front of the merchandise)

(1662) Le VII. Chapitre, Propos de marchandise.

(English 1662) The VII. Chapter, Proposes of marchandise.

C. CAETERŪM HÖC VNŪM TIBI CONFIRMARĒ POSSVM, ETIAMSĪ

C. CAETERVM Ø HEF CE Ø VNEF TIBOP CONFIRMARE POTSYM, ETIAMSĪ Ø

C. Pour le reste, cette seule chose-ci je peux te confirmer : même si...

C. As for the rest, this one thing I can confirm: even if..

(1662) C. Mais ie vous puis assureur d'vne chose, que quand

(1662) C. But I can assure you of one thing/ that if

C. PERSCRVTARIS OMNES TABERNAS ANTVERPIANAE VRBIS.

C. PERSCRVTAZVR OMNJEIF TABERNEIF ANTVERPIANEX VRBEX.

C. Tu es à scruter intégralement toutes les boutiques de la ville d'Anvers.

C. You are utterly scrutinising every shop in Antwerp.

(1662) C. vous iriez par toutes les boutiques d'Anvers,

(1662) C. you should go to all the shoppes of Antwerp/

C. NON EÛM INVENIES QVI TIBI PARIÄ MÈCVM OFFERAT :

NONØ EIVF INVENIBOZ QVVS TIBOP PARJEIF MIHOK CVMØ OFFERYET :

C. Tu ne trouveras pas quelqu'un qui à toi de comparable à moi t'offrirait !

C. You will not find anyone like me to offer the equivalent to you!

(1662) C. vous ne trouverez pas tel offre que ie vous fay :

(1662) C. you schal not get such a pennie worth as I offer vnto you :

C. ATTAMEN NISI QVÏD MELIÛS REPERERIS, AD ME REDITO,
ATTAMENØ NISIØ QVEF MELIOREF REPERIBVEZ, ADØ MIHOF REDEJIBO,

C. Quoi qu'il en soit, si tu ne devais pas trouver pas mieux, reviens à moi

C. In any case, if you should find nothing better

(1662) C. toutesfois si vous ne trouvez mieux, retournez,

(1662) C. not withstanding if you finde no better/ come agayne:

C. SCIS PRECIÛM MEÛM. — B. AB ISTÒ PRECIÒ NOS DETERREMVR.

C. SCIZ PRETJEF MEJEF. B. ABØ ISTEK PRETJEK NOBOIS DETERREIMVR.

C. après quoi, tu sais mon prix. — B. par ce prix-là nous sommes révolusés.

Come back to me later, you know my price. At this price, we are appalled.

(1662) C. vous scavez mon pris. — B. Vostre pris n'est pas pour nous

(1662) C. you know my price. — B. Your price is not for vs.

C. AGITE ERGO VESTER SVVM, SCITIS QVÏD VOBIS FACTO OPVS SIT.

C. AGYI ERGOØ VESTROF SVIOF, SCIIIVZ QVÏD VOBIS FACTO OPVS SIT.

C. Donc faites à votre guise, vous savez ce qu'il doit être fait pour vous.

C. So do as you please, you know what needs to be done for you.

(1662) C. Bien, à vostre commandement,
vous scavez ce que vous avez à faire.

**(1662) B. Well/at your commaundement/
You know what you have to doo/**

B. NVNC IGITVR QVANDØ INTER NOS CONVENIRI NON POTEST

NVNCØ IGITVRØ QVANDOØ INTERØ NOBOIF CONVENIIRI NONØ POTSYT

C. Eh bien, puisque comme entre nous il n'est pas possible de se convenir.

C. Well, since we can not come to an agreement between ourselves.

(1662) B. Orbien, puis que nous ne pouvons accorder

(1662) B. Well seeing that wee can not agree of te price

B. DEVM TIBI PRECOR PROPITIVM BENE VALE.

B. DEOF TIBOP PRECAMVR PROPITJOF BENEØ VALE.

B. Je prie que Dieu te soit propice (= favorable), va et porte-toi bien.

B I pray that God will be kind to you, go and be well. it.

(1662) B. à Dieu : ie me recommande.

(1662) B. fare you well : have me commended.

C. VT VOBIS SANE VIDETVR, SI RES MEAE PATIANTVR...

C. VTØ VOBOIS SANEØ VIDETVR, SIØ RJEIS MEJEIS PATJYNTVR...

C. Vu qu'il vous semble certain que si mes affaires le permettaient...

C. Since it seems certain to you that if my business allowed it

(1662) C. A vostre bon plaifir, si ie le pouvoy laisser ...

(1662) C. At your good pleasure/ if I could let it...

C. MINORIS ME VOBIS ADDICERÈ FACILVS EXTORQVERETIS...

C. MINOREX MIHOF VOBOIP ADDICYRE FACILJVSØ EXTORQVEBOEZ...

d'un moindre prix à moi de vous l'adjuger, vous l'auriez obtenu aussi facilement

C. to sell it to you at a lower price,

you would have obtained it just as easily.

(1662) C. à moindre pris, vous l'auriez auffy toft ...

(1662) C. at a leffer price/ you should have it as soone ...

QVAM QVIVIS MORTALIVM VEL IN GRATIAM EIVS QVI VOS AD ME MIST

QVAMØ QVVS-VISØ MORTALJVX

VELØ INØ GRATIEF EJ VX QVVS VOBOIF ADØ MIHOF MITTYBVT.

Que quelque mortel que vous vouliez

ou de la grâce de celui qui vous a envoyé à moi...

C. As any mortal you wish or by the grace of the one who sent you to me...

(1662) C. qu'homme du monde

mesme pour l'amour de celuy qui vous a envoyé vers moy ...

**(1662) C. As any man in the world chieflie for his fake/
which hath sent you to me...**

Les terminaisons du latin simple

Le latin simple est une langue créée par David Sicé pour apprendre le latin. La dernière lettre de chaque mot décrit le rôle qu'il joue dans la phrase. Version 2024—07—29.

L'accent va désormais sur **dernière voyelle longue du nom sujet** quand il gagne une syllabe au pluriel et sur la **dernière syllabe contractée** (impératif, parfait, infinitif...)

A : impératif 2^{nde} personne singulier du verbe de thème A.

B : jamais à la fin d'un mot en latin simple.

BA ou **BAI** avant **M, Z, T** final : verbe conjugué à l'imparfait.

BO ou **BOI** avant **M, Z, T** final : verbe conjugué au futur.

BV ou **BVI** avant **M, Z, T** final : verbe conjugué au passé.

C : nom, adjectif, pronom désignant à qui parle le narrateur.

E : impératif 2^{nde} personne singulier du verbe de thème E.

E avant **M, Z, T** : action seulement dans la tête du narrateur.

F : objet ou contact de ce que raconte le verbe conjugué.

FA avant **M, Z, T** final : verbe conjugué au plus que parfait.

FO avant **M, Z, T** final : verbe conjugué au futur antérieur.

FV avant **M, Z, T** final : verbe conjugué au passé antérieur.

H : onomatopée (dire ce mot produit le bruit qu'il décrit).

I : impératif 2^{ème} personne **singulier** du verbe de thème I.

K : moyen ou contenant de ce que raconte le verbe conjugué.

L : limite entourant ou bornant ce que raconte le verbe conjugué.

M : verbe conjugué à la première personne (je, nous).

N : avant **C, F, P, S, X**, indique un nom collectif (fait de plusieurs).

Ø : préposition, particule, adverbe, conjonction, nombre cardinal.

P : receveur ou bénéficiaire de ce que raconte le verbe conjugué.

RE : infinitif d'un verbe à la voix active.

RI : infinitif d'un verbe à la voix passive.

S : sujet de ce que raconte le verbe conjugué.

T : verbe conjugué à la troisième personne (il, elle, ils, elles, on).

T après **C, F, P, S, X**, attribut du verbe conjugué ou nom apposé.

+**TES ESSĒ** : infinitif passif passé, +**TES IRI** : infinitif passif futur.

U = V : impératif 2^{nde} personne **plurielle** d'un verbe de thème I.

+**VISSĒ** : infinitif actif passé. +**TVRŪM ESSĒ** : infinitif actif futur.

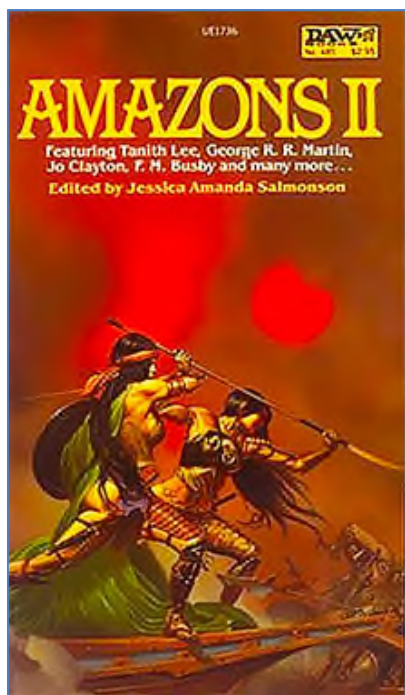
W : jamais à la fin d'un mot en latin simple.

X : pourvoyeur ou provenance de l'action du verbe conjugué.

Y : impératif présent seconde personne du verbe de thème Y.

Z : verbe conjugué à la seconde personne (tu, vous).

DANS LES CONTRÉES PERDUES, LA NOUVELLE DE 1982



In the Lost Lands 1982

Manque de crocs**

De George R. R. Martin. Traduction du titre original : Sur les terres perdues. Paru pour la première fois dans l'anthologie **Amazons II** en juin 1982 chez DAW BOOKS US #485. Traduit en français par Thomas Bauduret sous le titre Dans les contrées perdues en août 2003 pour Asphodale #4 ; réédité en mai 2011 chez ACTU SF, réédité en janvier 2012 et le 20 juin 2019 ; compilé en novembre 2017 dans R.R.Étrospective, chez PYGMALION. Adapté au cinéma en 2025 par Paul W. S. Anderson avec Mila Jovovitch et Dave Dave Bautista.

Pour adultes et adolescents.

(Fantasy toc, sorcière toc , loup-garou toc) *La belle Lady Melange, — parce que glisser un mot de français fait tout de suite plus chic quand bien même personne ne devrait parler français dans de l'anglais dans ce monde — envoie son plus fidèle et plus musclé et surtout plus chic chevalier servant auprès de la sorcière Alice Saglisse. Pardon, j'ai mal lu : Alice LaGrise. Alice LaGrise se régale à trouver dans les Terres perdues ce que le premier venu exige d'elle contre des cailloux, abusant de ses talents de changeuse de forme pour voler les paquets Amazon à qui les attend depuis trop longtemps, et la prochaine commande est un manteau de fourrure de loup-garou, parce qu'il n'y a ni foie ni loi qui n'interdit dans ces patelins d'aller écorcher vif les gens.*

Il s'agit d'une nouvelle de fantasy d'un niveau d'écriture amateur, qui se répète pour gagner de la page, sans règles surnaturelles claires, où les personnages sont linéairement tiré du point A au point B parce que l'auteur

de la nouvelle en a décidé ainsi, et qu'il croyait tenir sa chute en forçant une pseudo moralité qui aurait laissé de glace les clients d'une taverne au temps antique ou médiéval où c'était Esope qui régalaient question fables de fantasy, — au monde de fantasy limité à de vagues clichés très en deça de celui de Donjons et Dragons qui a probablement inspiré G. R. R. Martin à 23 ans. Depuis il me semble qu'il a appris à écrire mieux. Comparez avec n'importe laquelle des aventures de *Fafhr et le Souricier Gris* et pleurez.

Le texte original de George R. R. Martin in *Amazons II*, anthologie de Jessica Amanda Salmonson chez DAW, juin 1982.

You can buy anything you might desire from Gray Alys.
But it is better not to.

The Lady Melange did not come herself to Gray Alys. She was said to be a clever and a cautious young woman, as well as exceedingly fair, and she had heard the stories. Those who dealt with Gray Alys did so at their own peril, it was said. Gray Alys did not refuse any of those who came to her, and she always got them what they wanted. Yet somehow, when all was done, those who dealt with Gray Alys were never happy with the things that she brought them, the things that they had wanted. The Lady Melange knew all this, ruling as she did from the high keep built into the side of the mountain. Perhaps that was why she did not come herself.

Instead, it was Jerais who came calling on Gray Alys that day; Blue Jerais the lady's champion, foremost of the paladins who secured her high keep and led her armies into battle, captain of her color guard. Jerais wore an underlining of pale blue silk beneath the deep azure plate of his enameled armor. The sigil on his shield was a maelstrom, done in a hundred subtle hues of blue, and a sapphire large as an eagle's eye was set in the hilt of his sword. When he entered Gray Alys's presence and removed his helmet, his eyes were a perfect match for the jewel in his sword, though his hair was a startling and inappropriate red.

Gray Alys received him in the small, ancient stone house she kept in the dim heart of the town beneath the mountain. She waited for him in a windowless room full of dust and the smell of mold, seated in an old high-backed chair that seemed to dwarf her small, thin body. In her lap was a gray rat the size of a small dog. She stroked it languidly as Jerais entered and took off his helmet and let his bright blue eyes adjust to the dimness.

“Yess” Gray Alys said at last.

“You are the one they call Gray Alys,” Jerais said.

“I am.”

“I am Jerais. I come at the behest of the Lady Melange. »

“The wise and beautiful Lady Melange,” said Gray Alys. The rat’s fur was soft as velvet beneath her long, pale fingers. “Why does the Lady send her champion to one as poor and plain as I?”

“Even in the keep, we hear many tales of you,” said Jerais.

“Yes.”

“It is said, for a price, you will sell things strange and wonderful.”

“Does the Lady Melange wish to buy?”

“It is said also that you have posers, Gray Alys. It is said that you are not always as you sit before me now, a slender woman of indeterminate age, clad all in gray. It is said that you become young and old as you wish. It is said that sometimes you are a man, or an old woman, or a child. It is said that you know the secrets of shapeshifting, that you go abroad as a great cat, a bear, a bird, and that you change your skin at will, not as a slave to the moon like the werewolf of the lost lands.”

“All these things are said,” Gray Alys acknowledged.

Jerais removed a small leather bag from his belt and stepped closer to where Gray Alys sat. He loosened the drawstring that held the bag shut, and spilled out the contents on the table by her side. Gems. A dozen of them, in as many colors. Gray Alys lifted one and held it to her eye, watching the candle flame through it. When she placed it back among the others, she nodded at Jerais and said, “What would the Lady buy of me?”

“Your secret,” Jeraïss said, smiling. “The Lady Melange wish to shapeshift.”

*

La traduction au plus proche.

Vous pouvez acheter tout ce que vous pourriez désirer chez Alyss la Grise.

Mais il vaut mieux ne pas le faire.

Dame MesLanges n'était pas venu trouver Alyss la Grise en personne. On disait d'elle qu'elle était une jeune femme astucieuse et prudente, tout autant qu'excessivement jolie, et elle avait entendu les histoires. Ceux qui négociaient avec Alyss la Grise le faisait à leurs risques et périls, disait-on. Alyss la Grise ne fermait sa porte à aucun de ceux qui se présentaient à elle, et elle leur procurait toujours les choses qu'ils avaient voulues. Et pourtant, quand tout était terminé, ceux qui avaient négocié avec Alyss la Grise n'était jamais content des choses qu'elle leur avait apportées. Dame Meslanges savait tout cela, à gouverner comme elle le faisait depuis sa haute tour dressée sur le versant de la montagne. Peut-être était-ce pour cela qu'elle n'était pas venue en personne.

Au lieu de cela, ce fut Jeraïss qui vint demander Alyss la Grise ce jour-là. Jeraïss le bleu, le champion de la reine, premier des paladins qui gardaient sa haute tour et qui menait ses armées à la bataille, capitaine de sa garde colorée. Jeraïss portait un doublet de soie bleue sous les plaques d'azur profond de son armure émaillée. L'insigne sur son bouclier était un tourbillon, tracé d'une centaine de nuances subtiles de bleu, et un saphire aussi gros que l'œil d'un aigle était serti dans le pommeau de son épée. Quand il entra en présence d'Alyss la Grise et retira son casque, ses yeux étaient parfaitement assortis au joyau dans son épée, bien que ses cheveux aient été d'un rouge époustoufflant et inapproprié.

Alyss la Grise le reçut dans la petite et ancienne maison de pierre qu'elle gardait dans le cœur sordide de la ville sous la montagne. Elle l'attendait dans une chambre sans fenêtre remplie

de poussière et de l'odeur de moisissure, siégant dans une vieille chaise à dossier haut qui donnait à son petit corps mince des allures de naine. Sur ses cuisses se trouvait un rat gris de la taille d'un petit chien. Elle le caressait langoureusement comme Jeraïss entraî et retirait son casque et laissait ses brillants yeux bleus s'ajuster à la pénombre.

« Oui, dit enfin Alyss la Grise.

— Vous êtes celle qu'on appelle Alyss la Grise, dit Jeraïss.

— Je le suis.

— Je suis Jeraïss. Je viens au nom de Dame Meslanges.

— La sage et resplendissante Dame Meslanges, répondit Alyss la Grise. » La fourrure du rat était douce comme le velour, sous ses longs doigts pâles. « Pourquoi la Dame envoie-t-elle son champion à une personne aussi pauvre et simple que moi ?

— Jusque dans la Tour, nous avons entendus beaucoup de choses sur votre compte, répondit Jeraïss.

— Oui.

— On dit que, en payant le prix, vous seriez prête à vendre des choses étranges et merveilleuses.

— Dame Meslanges souhaiterait-elle acheter ?

— On dit aussi que vous avez des imposteurs, Alyss la Grise. On dit que vous n'êtes pas toujours comme vous l'êtes assise devant moi à présent, une femme mince d'âge indéterminé, toute de gris vêtue. On dit que vous pouvez devenir aussi jeune ou aussi vieille que vous le souhaitez. On dit que parfois vous êtes un homme, ou une vieille femme, ou un enfant. On dit que vous connez les secrets de la métamorphose, que vous voyagez sous la forme d'une panthère, d'un ours, d'un oiseau, et que vous changez de peau à volonté, sans être l'esclave de la Lune comme le peuple garou des Terres Perdues.

— On dit toutes ces choses, admit Alyss la Grise. »

Jeraïss sortit un petit sac de cuir de sa ceinture et s'approcha d'un pas de là où Alyss la Grise était assise. Il dénoua les cordons qui maintenait le sac fermé, et en déversa le contenu sur la table qui se trouvait à côté d'elle. Des gemmes, une douzaine, d'autant de

couleurs différentes. Alyss la grise en porta une à la hauteur de son œil, fixant à travers la flamme de la chandelle. Quand elle la replaça au milieu des autres, elle hocha la tête en regardant Jeraïss et dit : « Qu'est-ce que la Dame voudrait m'acheter ?

— Votre secret, répondit Jeraïss, en souriant : la Dame Meslanges souhaite pouvoir se métamorphoser. »

*



Mila Jovovitch est Gray Alyss dans le film de 2025 In the Lost Land.

Et c'est la fin de l'Etoile étrange numéro 33 du 10 mars 2025.



L'ÉTOILE TEMPORELLE



Pratiquez les langues avec un récit multilingue du domaine public à chaque ; en anglais, français et bientôt en stellaire, en latin, espagnol et italien, à télécharger gratuitement sur davblog.com ici :

Déjà parus : **Trois Nuits** de Guy de Maupassant ; **Le Maître de Moxon** de Ambrose Pierce ; **L'Histoire du Soldat** de Charles Ferdinand Ramuz ; **Les Trois Goules** rapporté par Paul Sébillot et Auguste Lemoine ; **L'homme à la Cerveille d'Or** (version originale) de Alphonse Daudet ; **Le Mannequin qui fit sa vie** de L. Frank Baum ; **Monsieur d'Outremort** de Maurice Renard ; **L'Histoire de Sigurd**, collecté par Andrew Lang ; **le Gobelin d'Adachi**, rapporté par Yei Theodora Ozaki ; **Dans la peau d'un autre**, de Alphonse Allais.

Prochainement dix numéros de plus.